

Kit cerchi in magnesio - 96380101A

Magnesium rim kit - 96380101A

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.



Important

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.



Notes

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.



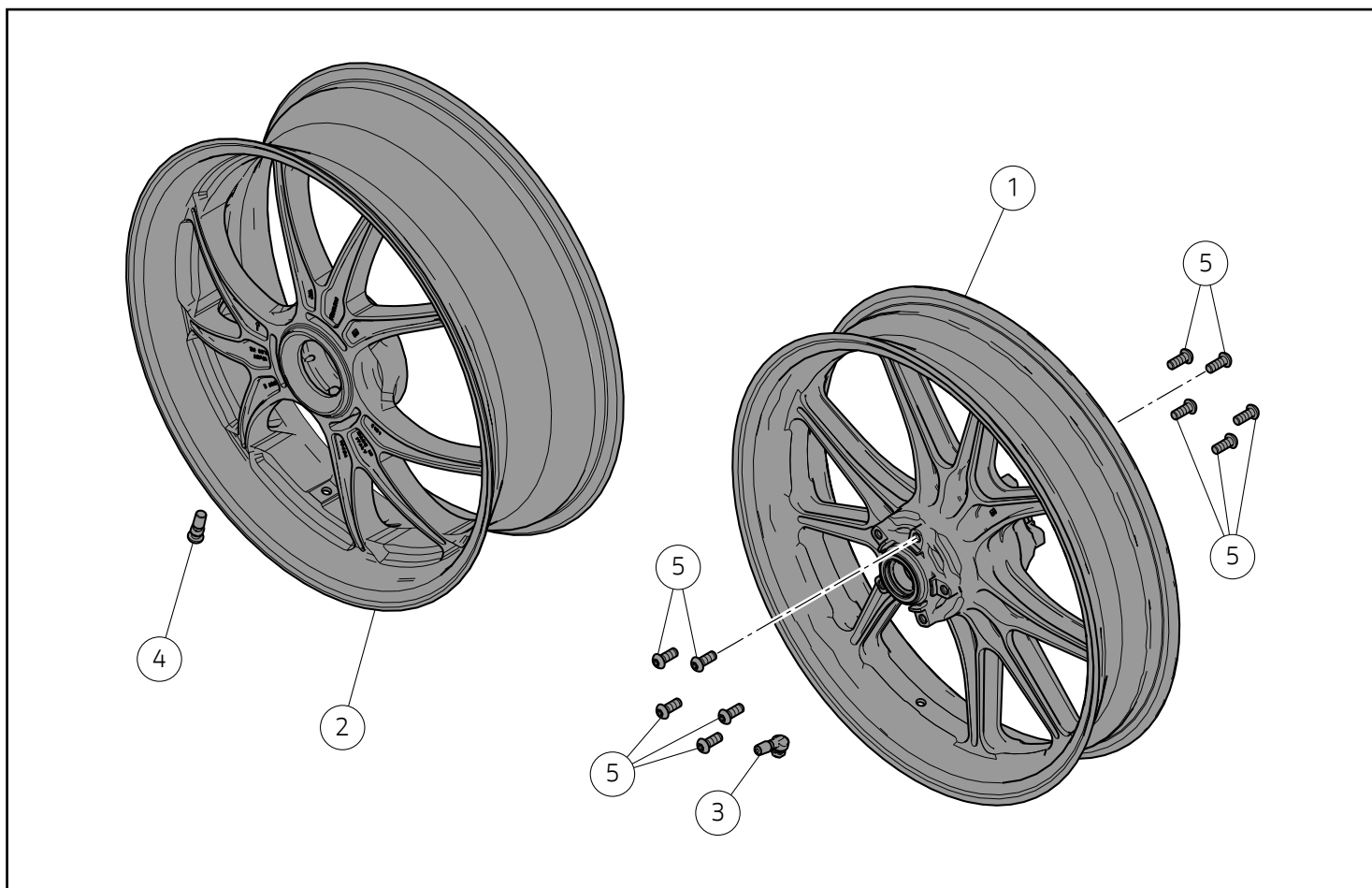
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



⚠ Attenzione

La coppia di cerchi è omologata e testata per l'utilizzo della moto esclusivamente in configurazione monoposto; è quindi tassativamente vietato trasportare il passeggero.

● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

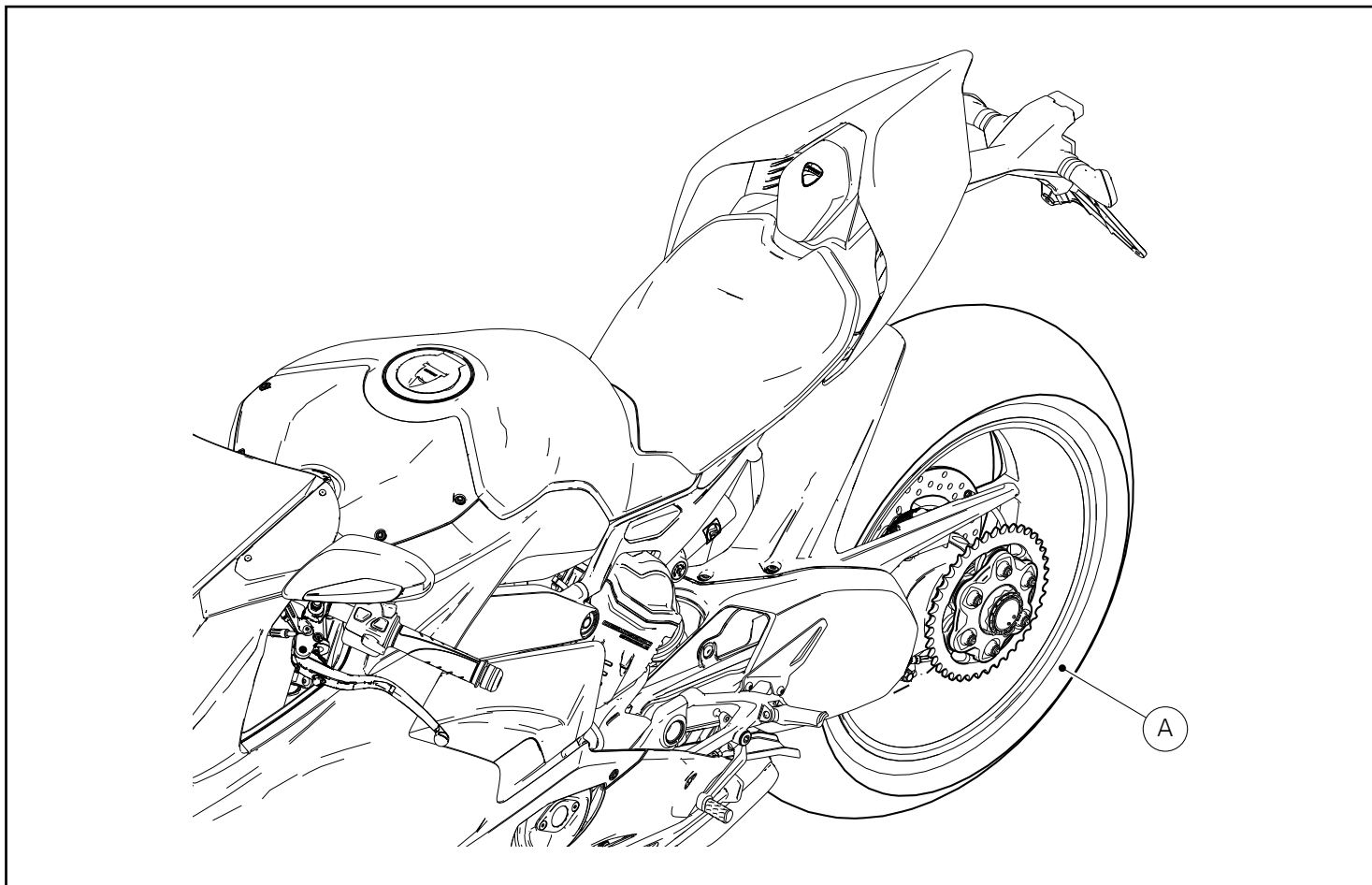
⚠ Warning

The pair of rims is type-approved and tested for use only with motorbike in single-seater configuration; it is therefore forbidden to carry a passenger.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Cerchio anteriore	Front rim
2	Cerchio posteriore	Rear rim
3	Valvola anteriore	Front valve
4	Valvola posteriore	Rear valve
5	Vite TORX M8x20	TORX screw M8x20



Smontaggio componenti originali



Note

La procedura di smontaggio dei componenti originali è la stessa per tutti i motoveicoli su cui è possibile installare questo accessorio, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul motoveicolo Panigale V4.

Smontaggio ruota posteriore

Per la procedura di smontaggio della ruota posteriore (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio ruota posteriore".

Original components disassembly

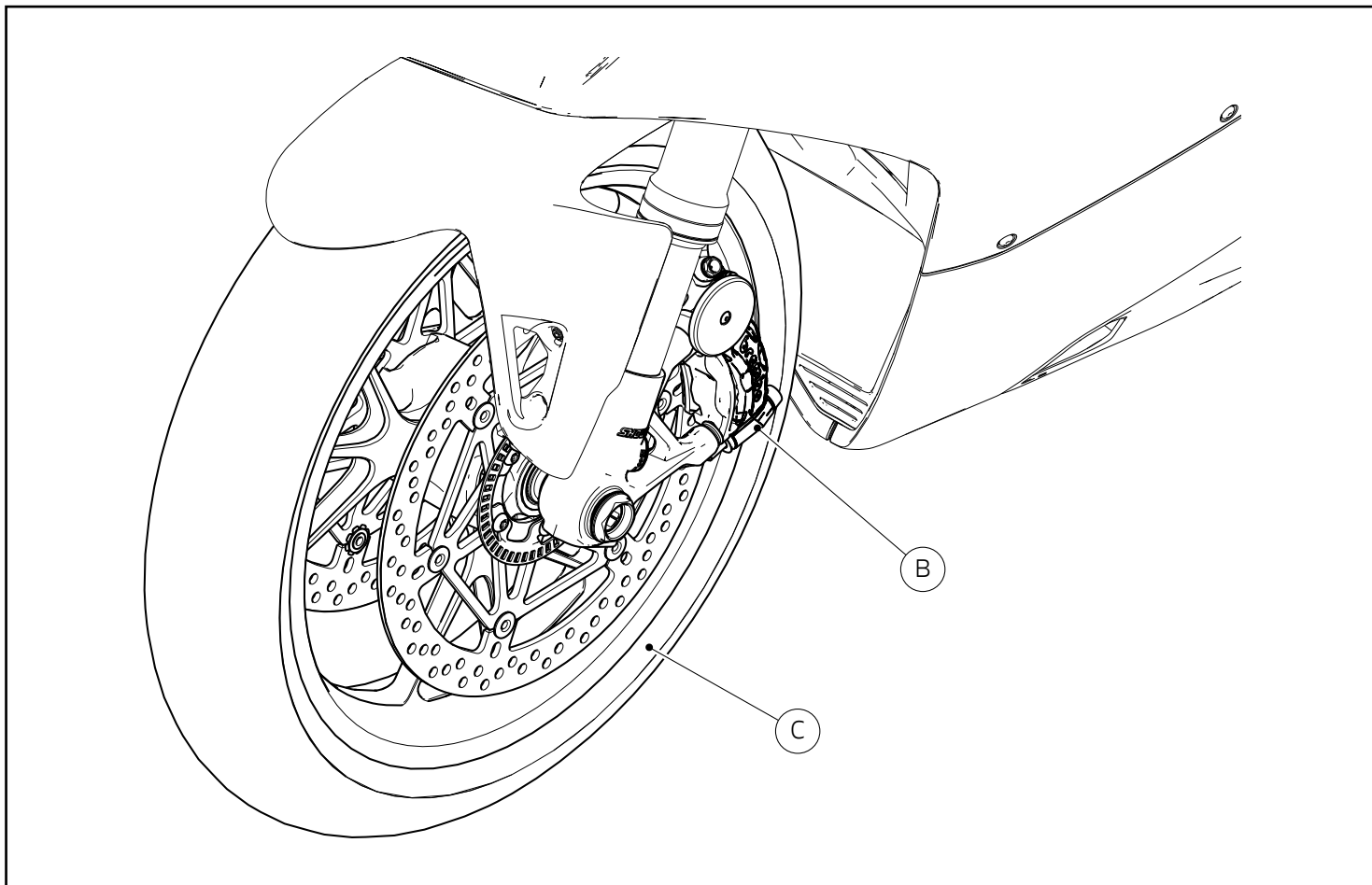


Notes

The original component removal procedure is the same for all the motorcycles on which this accessory can be installed. The procedure for the Panigale V4 will be described here as a general example.

Rear wheel disassembly

To remove the rear wheel (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the rear wheel".



Smontaggio pinze freno anteriore

Per la procedure di smontaggio delle pinze freno anteriore (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio impianto freno idraulico anteriore".

Smontaggio ruota anteriore

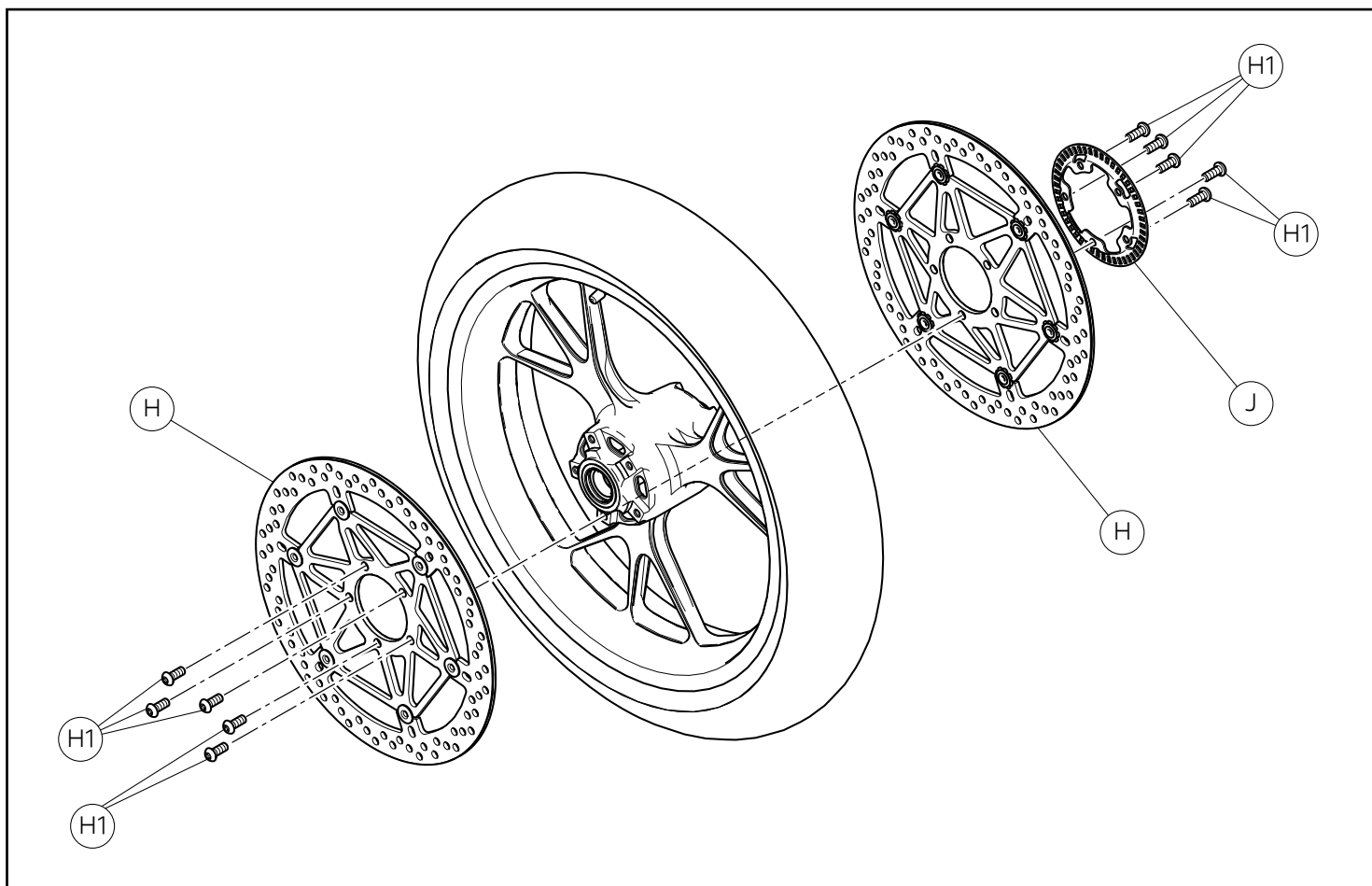
Per la procedure di smontaggio della ruota anteriore (C), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio ruota anteriore".

Front brake calliper disassembly

To remove the front brake callipers (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the front hydraulic brake system".

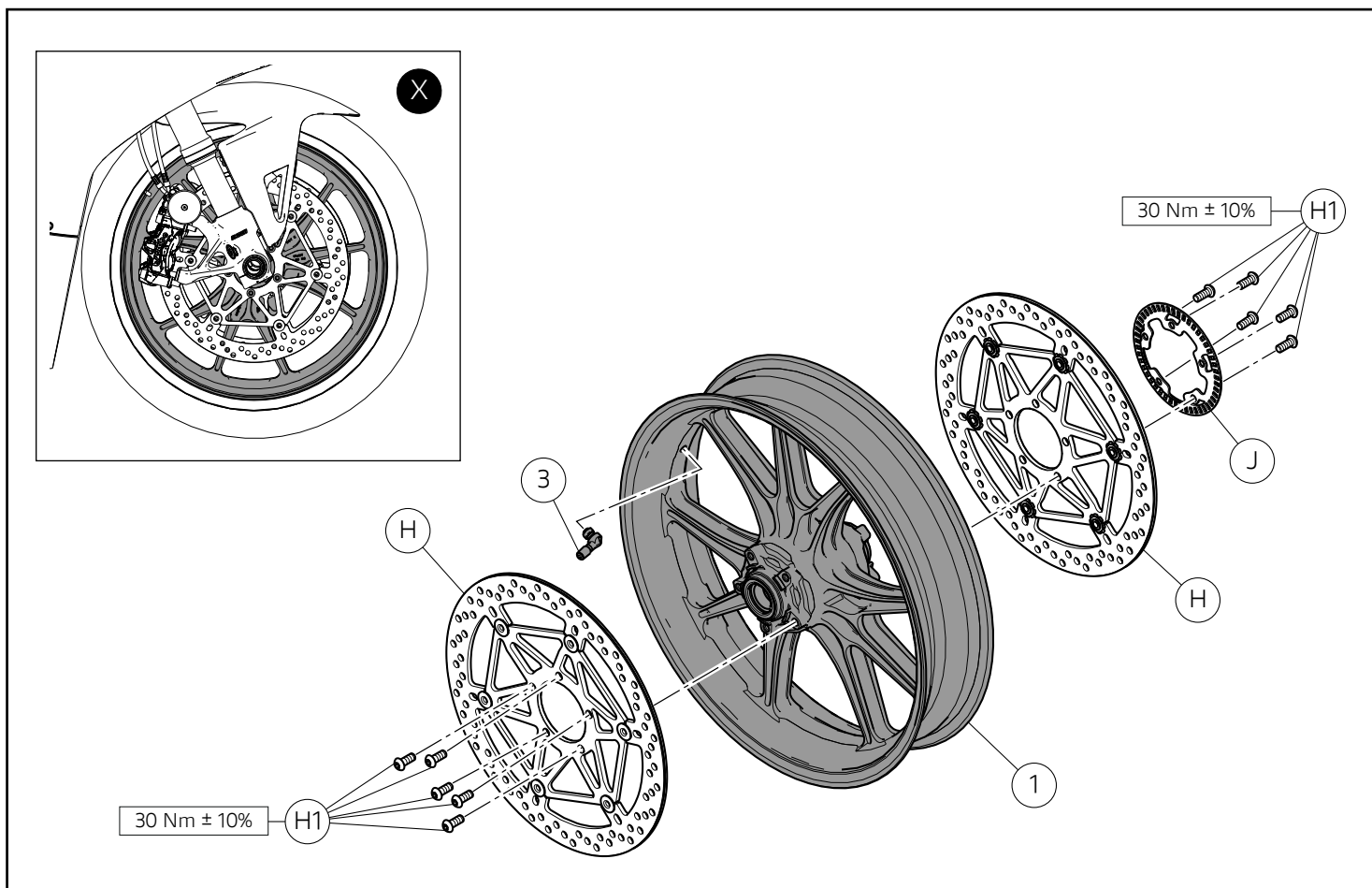
Front wheel disassembly

To remove the front wheel (C) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the front wheel".



Svitare le viti (H1) di fissaggio disco alla ruota e rimuovere i dischi (H) recuperando, sul lato sinistro, la ruota fonica (J).

Loosen the screws (H1) fastening the disc to the wheel, remove the discs (H) and collect phonic wheel (J) on the LH side.



Montaggio componenti kit

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Importante

Controllare sempre il libretto di circolazione per verificare le misure di pneumatici installabili sul proprio motoveicolo.

Note

La procedura di montaggio dei componenti kit è la stessa per tutti i motoveicoli su cui è possibile installare questo accessorio, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul motoveicolo Panigale V4.

Montaggio ruota anteriore

Montare la valvola (3) sul cerchio anteriore (1). Pulire con spray sgrassante commerciale i n.2 dischi freno originali (H). Orientare il cerchio anteriore (1) come indicato nel riquadro (X). Posizionare sul lato destro del cerchio (1) il disco freno (H) e impuntare le n.5 viti (5). Posizionare in sequenza sul lato sinistro del cerchio anteriore (1), il disco freno (H), la ruota fonica (J) e impuntare le n.5 viti (5). Serrare le n.10 viti (5) alla coppia indicata.

Kit part assembly

Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Important

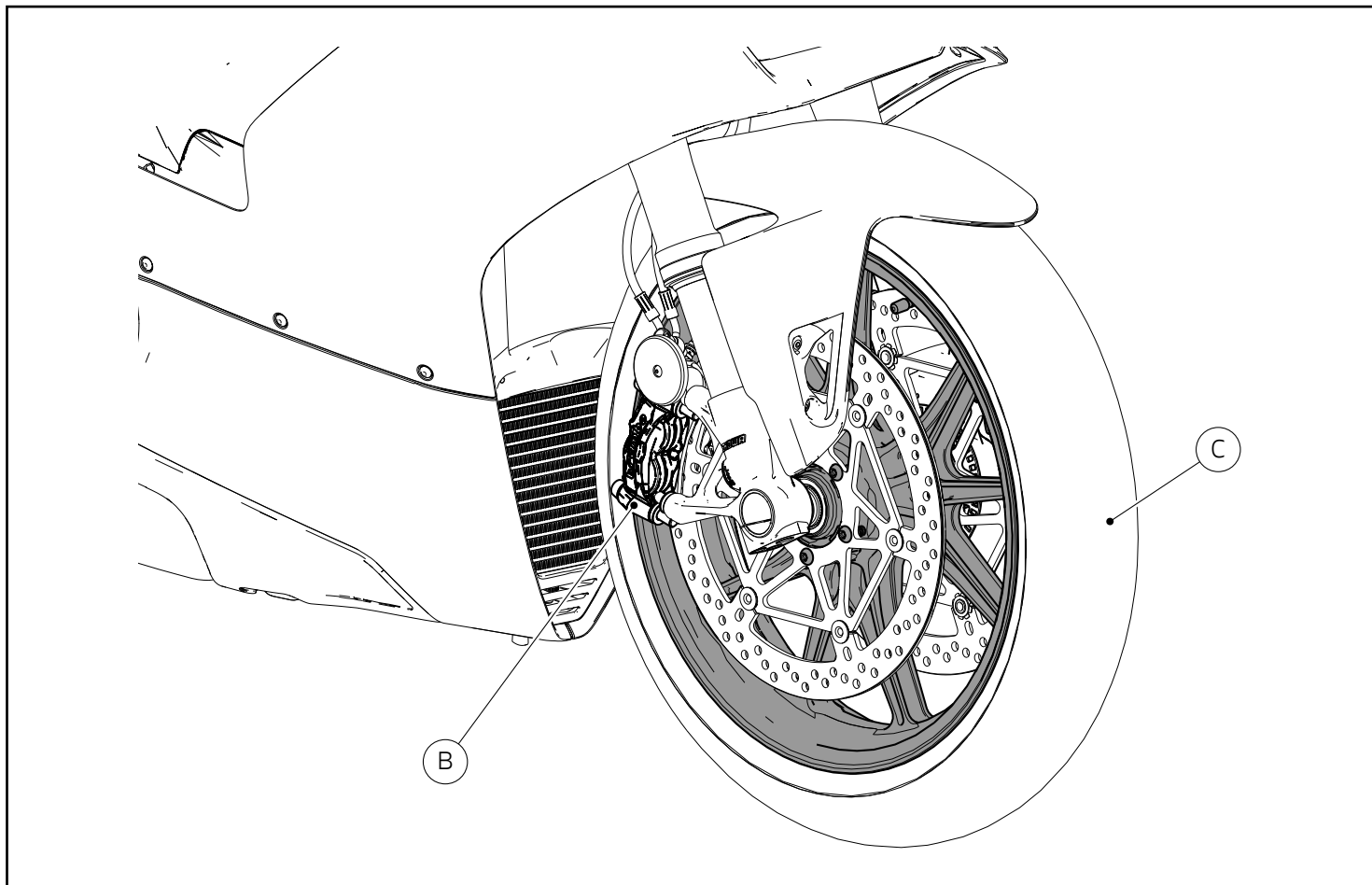
Always check on the registration document which size of tyres can be installed on your vehicle.

Notes

The kit component assembly procedure is the same for all the motorcycles on which this accessory can be installed. The procedure for the Panigale V4 will be described here as a general example.

Front wheel assembly

Fit valve (3) on front rim (1). Clean the no.2 original brake discs (H) with standard degreasing spray. Aim front rim (1) as indicated in the box (X). Position brake disc (H) on rim (1) RH side and start no.5 screws (5). Position in the following sequence brake disc (H) and phonic wheel (J) on front rim (1) LH side, and start no.5 screws (5). Tighten the no.10 screws (5) to the specified torque.



Per la procedure di rimontaggio della ruota anteriore (C), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio ruota anteriore".

Procedere al rimontaggio delle pinze freno (B), facendo riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio impianto freno idraulico anteriore"



Importante

Effettuare la regolazione del sensore di velocità/ruota fonica facendo riferimento alla procedura descritta nel manuale officina, alla sezione "regolazione AIR-GAP sensore ruota fonica".

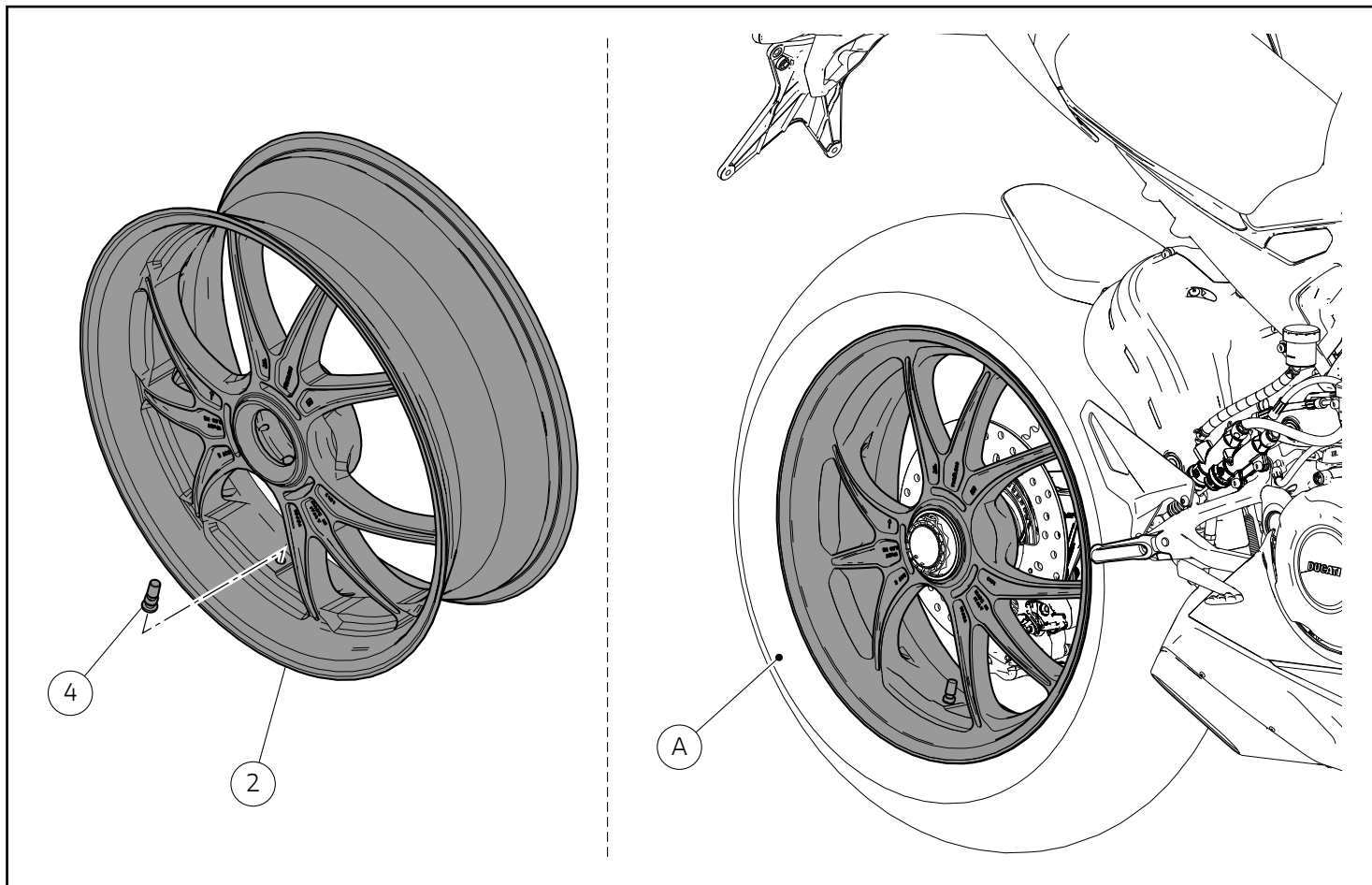
o reassemble the front wheel (C) refer to the instructions on the workshop manual under section "Reassembling the front wheel".

Reassemble the front brake callipers (B) by referring to the instructions on the workshop manual under section "Reassembling the front hydraulic brake system"



Important

Adjust the phonic wheel/speed sensor referring to the procedure described in the "Adjusting the phonic wheel sensor AIR-GAP" section of the workshop manual.



Montaggio ruota posteriore

Montare la valvola (4) sul cerchio posteriore (2). Procedere al rimontaggio della ruota posteriore (A), facendo riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio ruota posteriore".

Rear wheel assembly

Fit valve (4) on rear rim (2). Reassemble the rear wheel (A) referring to the instructions on the workshop manual under section "Removing the rear wheel".

Jeu de jantes en magnésium - 96380101A

Kit Magnesiumfelgen - 96380101A

Symboles

Pour une lecture rapide et rationnelle on a utilisé des symboles de mise en évidence de situations demandant une attention maximale, des conseils pratiques ou de simples informations. Faire très attention à la signification des symboles, car leur fonction vise à ne pas répéter les principes techniques ou les mises en garde de sécurité. Ils doivent être pris en compte en tant que véritables « mémorandum ». Consulter cette page en cas de doutes concernant leur signification.



Attention

L'inobservation des instructions reportées peut déterminer une situation de danger et causer de graves lésions personnelles, voire même la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le motorcycle et/ou ses composants si les instructions reportées ne sont pas effectuées.



Remarques

Il fournit des informations utiles pour l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les éventuels composants de pose fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications à droite ou à gauche se rapportent au sens de marche du motorcycle.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations décrites dans les pages suivantes doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un centre service agréé Ducati.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour la pose du kit est le Manuel d'Atelier relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Für ein schnelles und zweckmäßiges Lesen dieser Anleitung wurden Symbole verwendet, die Situationen, die höchste Aufmerksamkeit erfordern sowie praktische Ratschläge oder einfache Informationen hervorzuheben. Achten Sie besonders auf die Bedeutung dieser Symbole, da sie den Zweck haben, technische Konzepte oder Sicherheitswarnhinweise nicht wiederholen zu müssen. Sie sind also als echte und wahrhaftige „Merkzettel“ zu berücksichtigen. Nehmen Sie jedes Mal auf diese Seite Bezug, wenn Sie Zweifel über deren Bedeutung haben.



Achtung

Die Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen kann zu einer Gefahrensituation führen und schwere persönliche Verletzungen verursachen oder gar zum Tod führen.



Wichtig

Weist auf eine mögliche Beschädigung des Fahrzeugs und/oder seiner Bestandteile hin, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.



Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum jeweiligen Verfahren.

Bezüge

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie rechts oder links beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen müssen von einem Fachtechniker oder einer autorisierten Ducati-Werkstatt ausgeführt werden.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



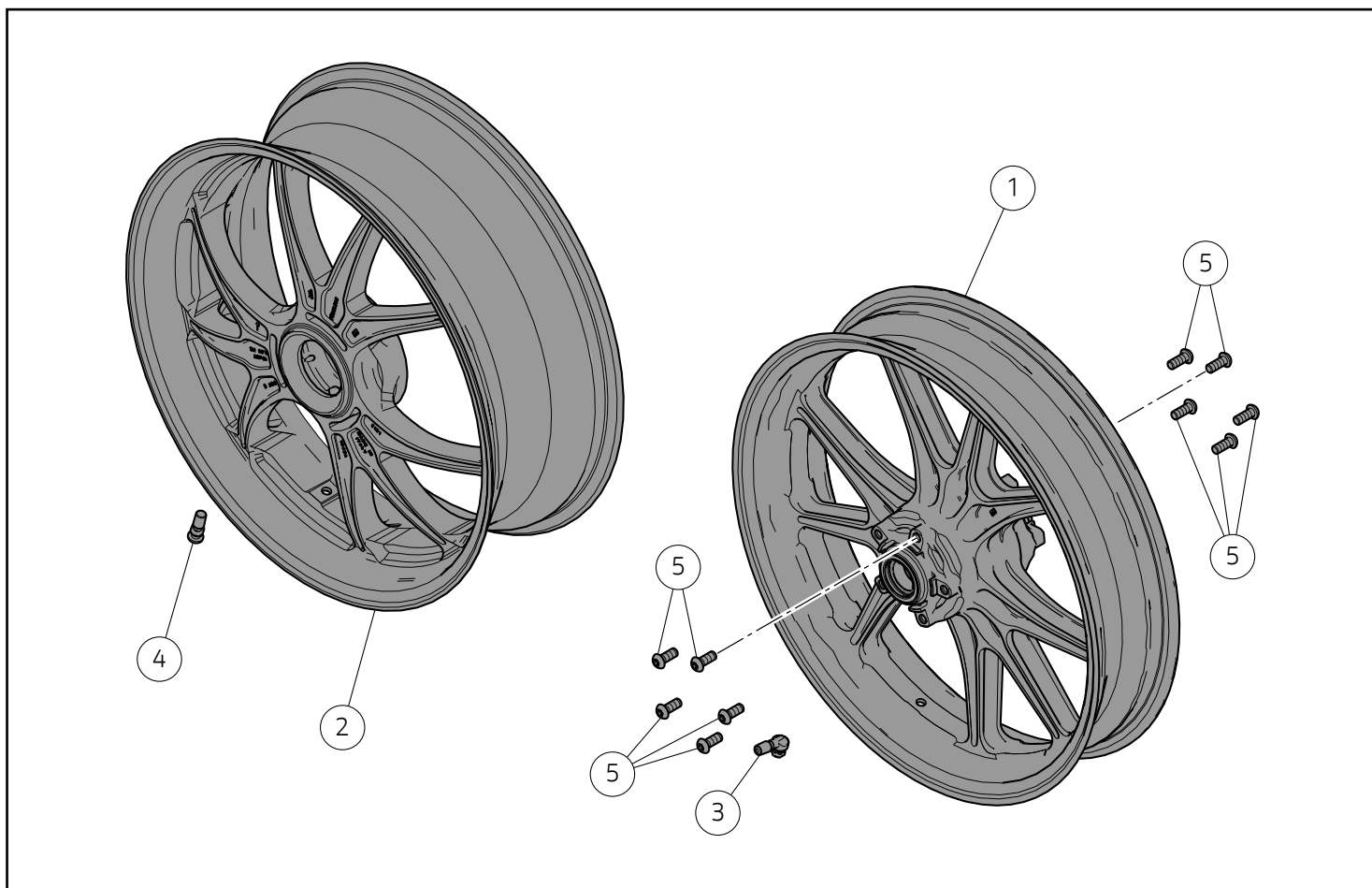
Hinweis

Die für die Montage des Kits erforderliche Dokumentation ist das Werkstatthandbuch des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells.



Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



⚠ Attention

La paire de jantes est homologuée et testée pour l'utilisation de la moto uniquement en configuration monoplace ; il est donc strictement interdit de transporter le passager.

● Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

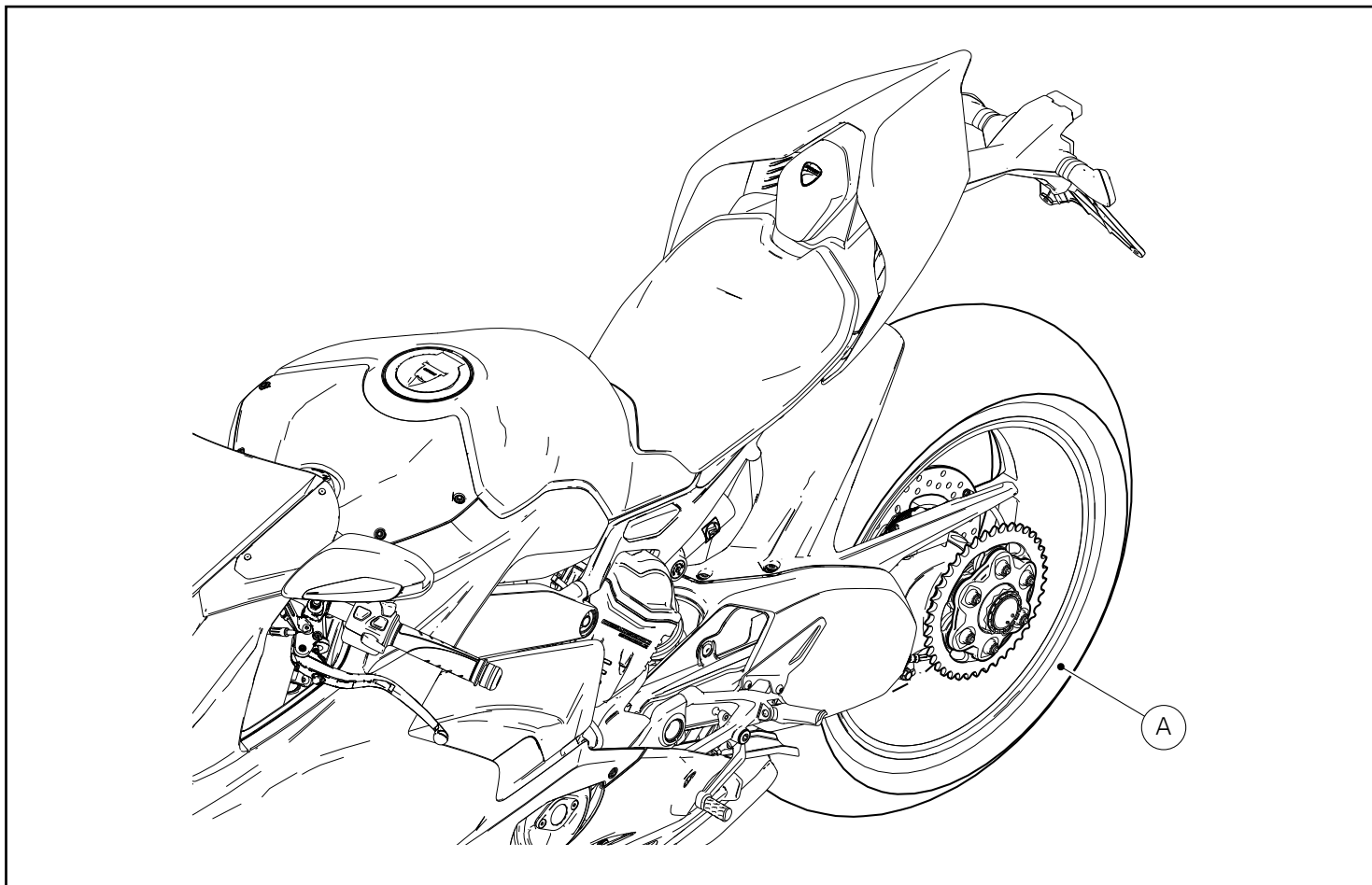
⚠ Achtung

Das Felgenpaar wurde ausschließlich für den Einsatz des Motorrads in der Monoposto-Version getestet und zugelassen; daher ist das Befördern eines Beifahrers strikt verboten.

● Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Jante avant	Vorderradfelge
2	Jante arrière	Hinterradfelge
3	Valve avant	Vorderradventil
4	Valve arrière	Hinterradventil
5	Vis TORX M8x20	TORX-Schraube M8x20



Dépose des composants d'origine



Remarques

La procédure de dépose des composants d'origine est la même pour tous les motocycles dans lesquels on peut installer cet accessoire, c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur la moto Panigale V4.

Dépose de la roue arrière

Pour la procédure de dépose de la roue arrière (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose de la roue arrière ».

Ausbau der Original-Bestandteile

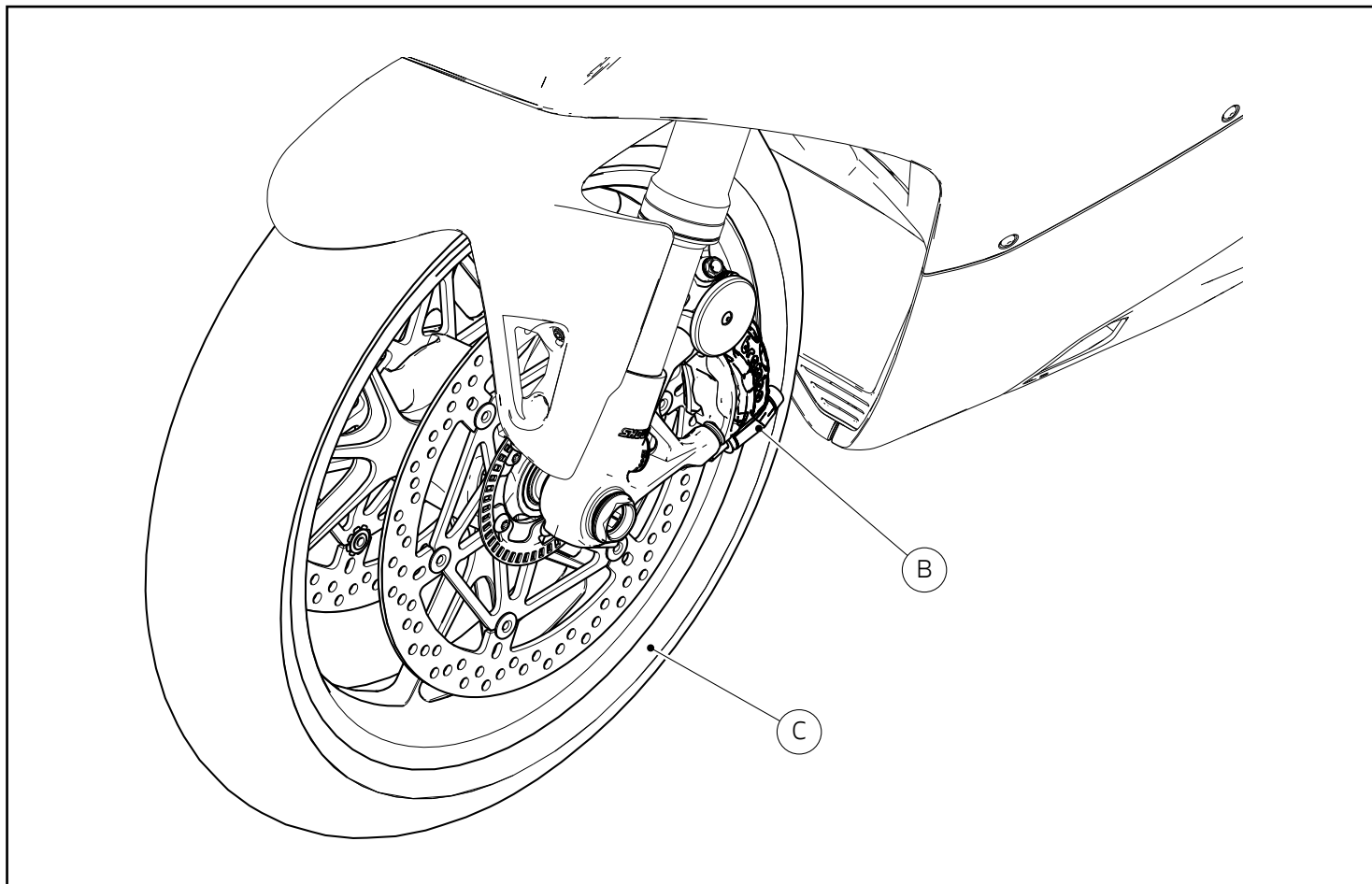


Hinweise

Das für die Abnahme der Original-Bestandteile anzuwendende Verfahren trifft auf alle Motorräder zu, an denen dieses Zubehör montiert werden kann; daher wurde das am Motorrad Panigale V4 zu befolgende Verfahren als Beispiel herangezogen.

Abnahme des Hinterrads

Bei der Abnahme des Hinterrads (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme des Hinterrads“ zu nehmen.



Dépose étriers de frein avant

Pour la procédure de dépose des étriers de frein avant (B) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose du système de freinage hydraulique avant ».

Dépose de la roue avant

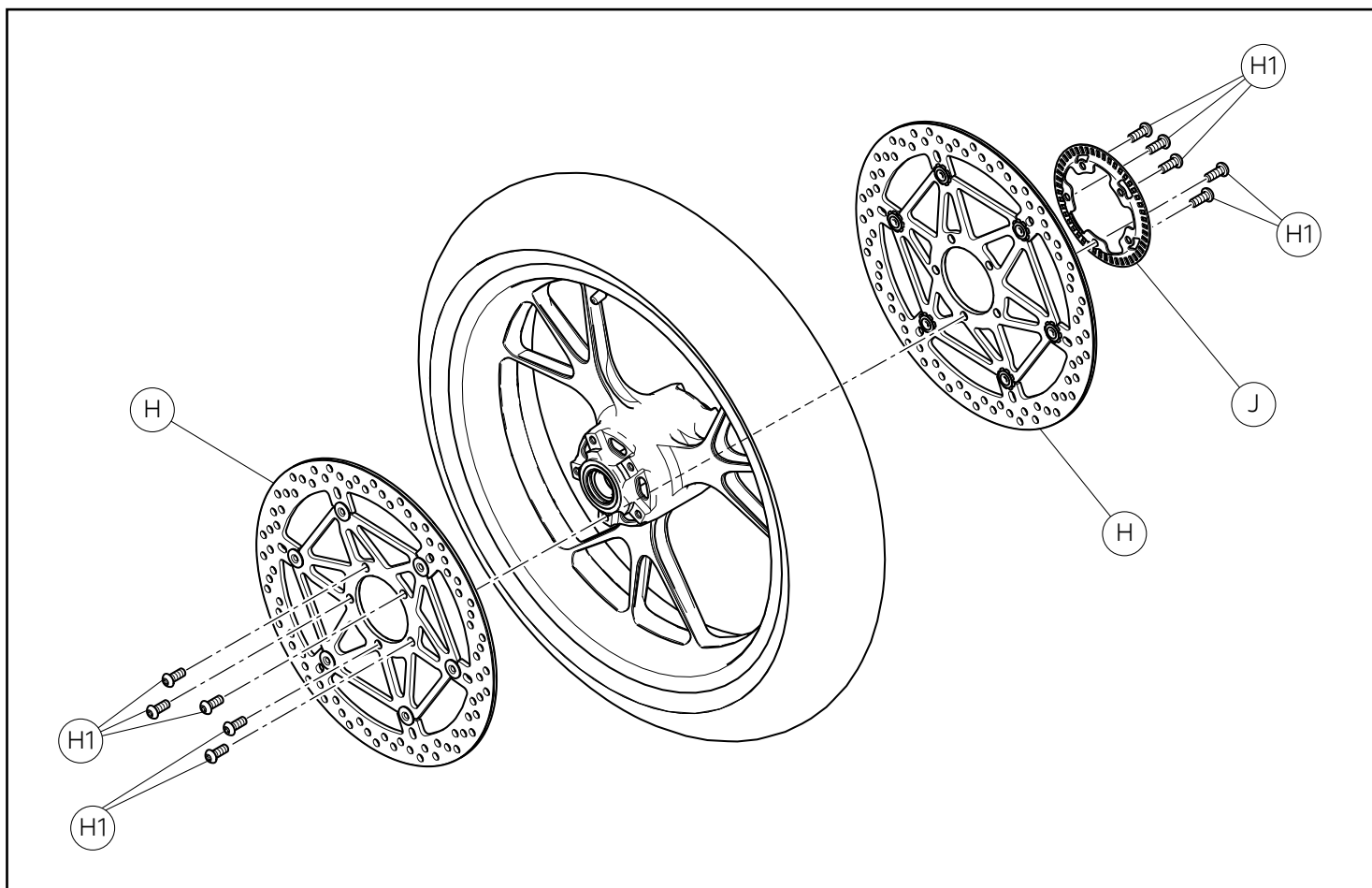
Pour la procédure de dépose de la roue avant (C) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose de la roue avant ».

Abnahme der vorderen Bremssättel

Bei der Abnahme der vorderen Bremssättel (B) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der hydraulisch betätigten Vorderradbremse“ zu nehmen.

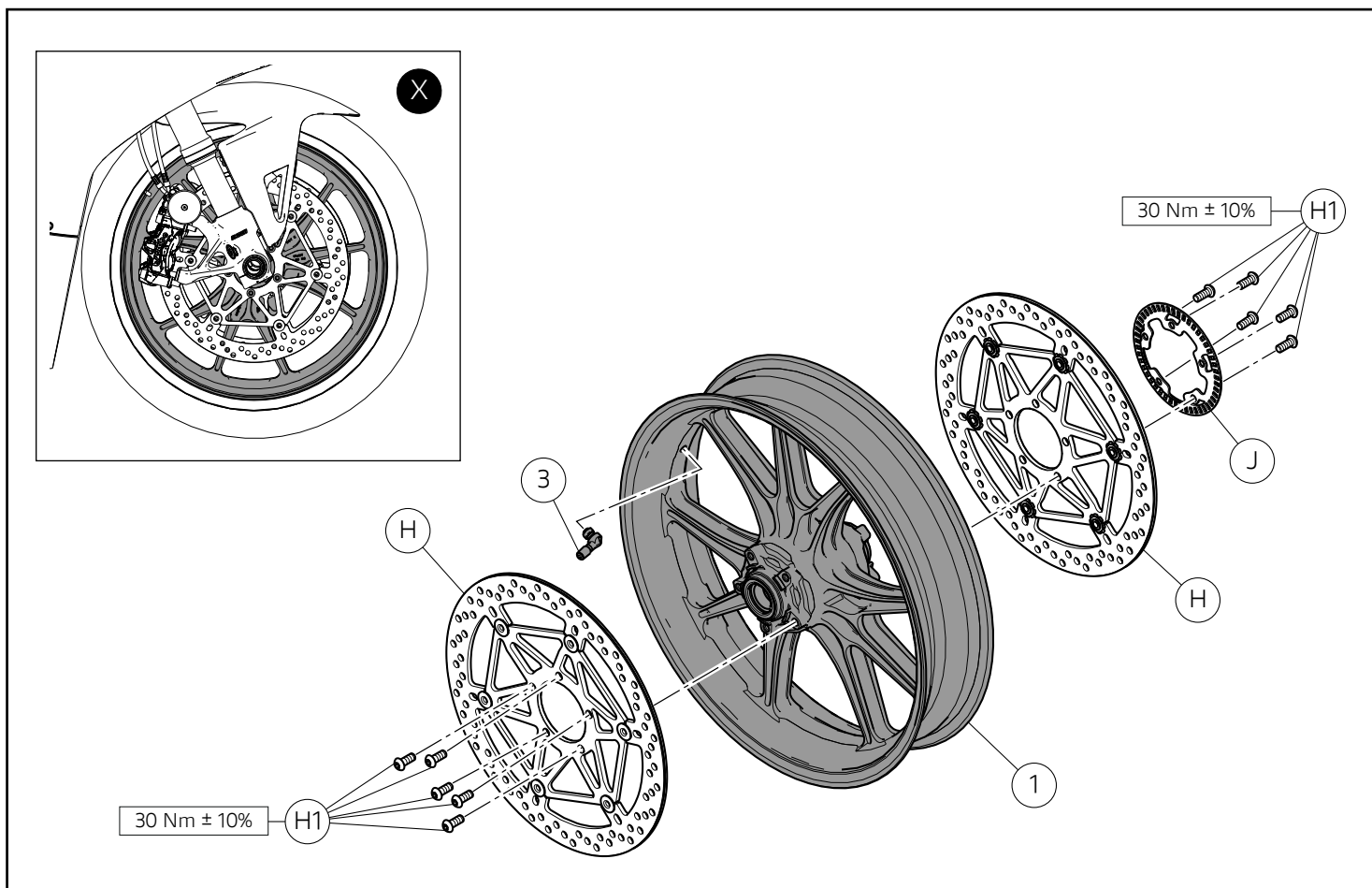
Abnahme des Vorderrads

Bei der Abnahme des Vorderrads (C) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme des Vorderrads“ zu nehmen.



Desserrer les vis (H1) de fixation du disque à la roue et déposer les disques (H) en récupérant la roue crantée (J) du côté gauche.

Die Schrauben (H1) zur Befestigung der Scheibe am Rad lösen, dann die Scheiben (H) entfernen, dabei den Impulsring (J) an der linken Seite aufnehmen.



Pose des composants kit

Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Important

Toujours vérifier dans la carte grise les tailles des pneus pouvant être installées sur le motorcycle.

Remarques

La procédure de pose des composants du kit est la même pour tous les motorcycles dans lesquels on peut installer cet accessoire, c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur la moto Panigale V4.

Pose de la roue avant

Installer la valve (3) sur la jante avant (1). Nettoyer avec du spray dégraissant disponible dans le commerce les 2 disques de frein d'origine (H). Orienter la jante avant (1) comme indiqué dans l'encadré (X). Positionner sur le côté droit de la jante (1) le disque de frein (H) et présenter les 5 vis (5). Positionner en séquence sur le côté gauche de la jante avant (1) le disque de frein (H), la roue crantée (J) et présenter les 5 vis (5). Serrer les 10 vis (5) au couple prescrit.

Montage der Bestandteile des Kits

Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Wichtig

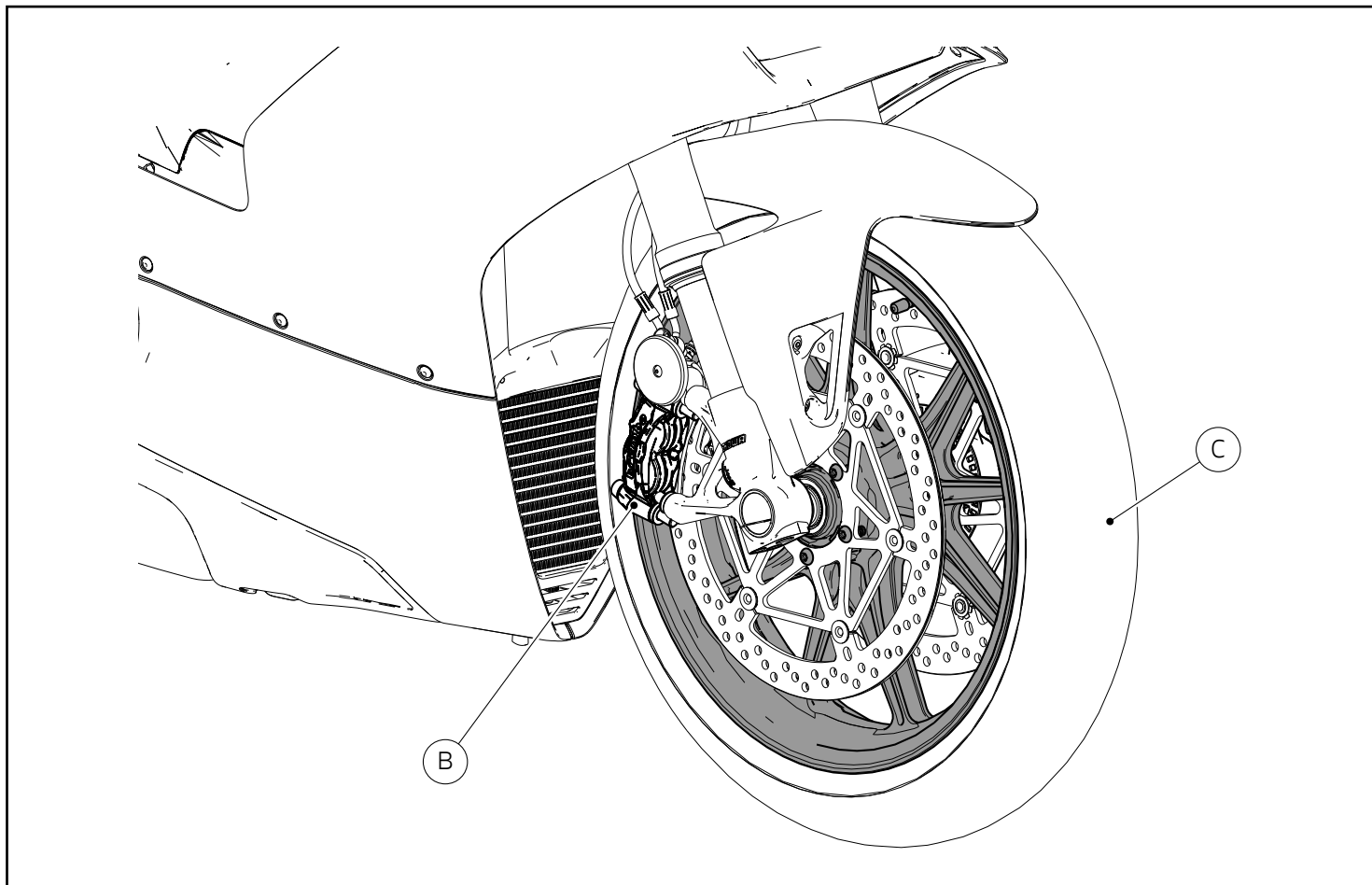
Stets im Fahrzeugschein überprüfen, welche Reifengrößen auf Ihr Motorrad montiert werden können.

Hinweise

Das bei der Montage der Kit-Bestandteile anzuwendende Verfahren trifft auf alle Motorräder zu, an denen dieses Zubehör montiert werden kann; daher wurde das am Motorrad Panigale V4 zu befolgende Verfahren als Beispiel herangezogen.

Montage des Vorderrads

Das Ventil (3) an der Vorderradfelge (1) montieren. Die 2 Original-Bremsscheiben (H) mit fettlösendem Spray reinigen. Die Vorderradfelge (1) gemäß Angaben im Detailausschnitt (X) ausrichten. Die Bremsscheibe (H) an der rechten Seite der Felge (1) anordnen und die 5 Schrauben (5) ansetzen. An der linken Seite der Vorderradfelge (1) nun in entsprechender Sequenz die Bremsscheibe (H) und den Impulsring (J) anordnen, dann die 5 Schrauben (5) ansetzen. Die 10 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Pour la procédure de repose de la roue avant (C) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose de la roue avant ».

Procéder à la repose des étriers de frein (B) en se référant aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose du système de freinage hydraulique avant ».

Important

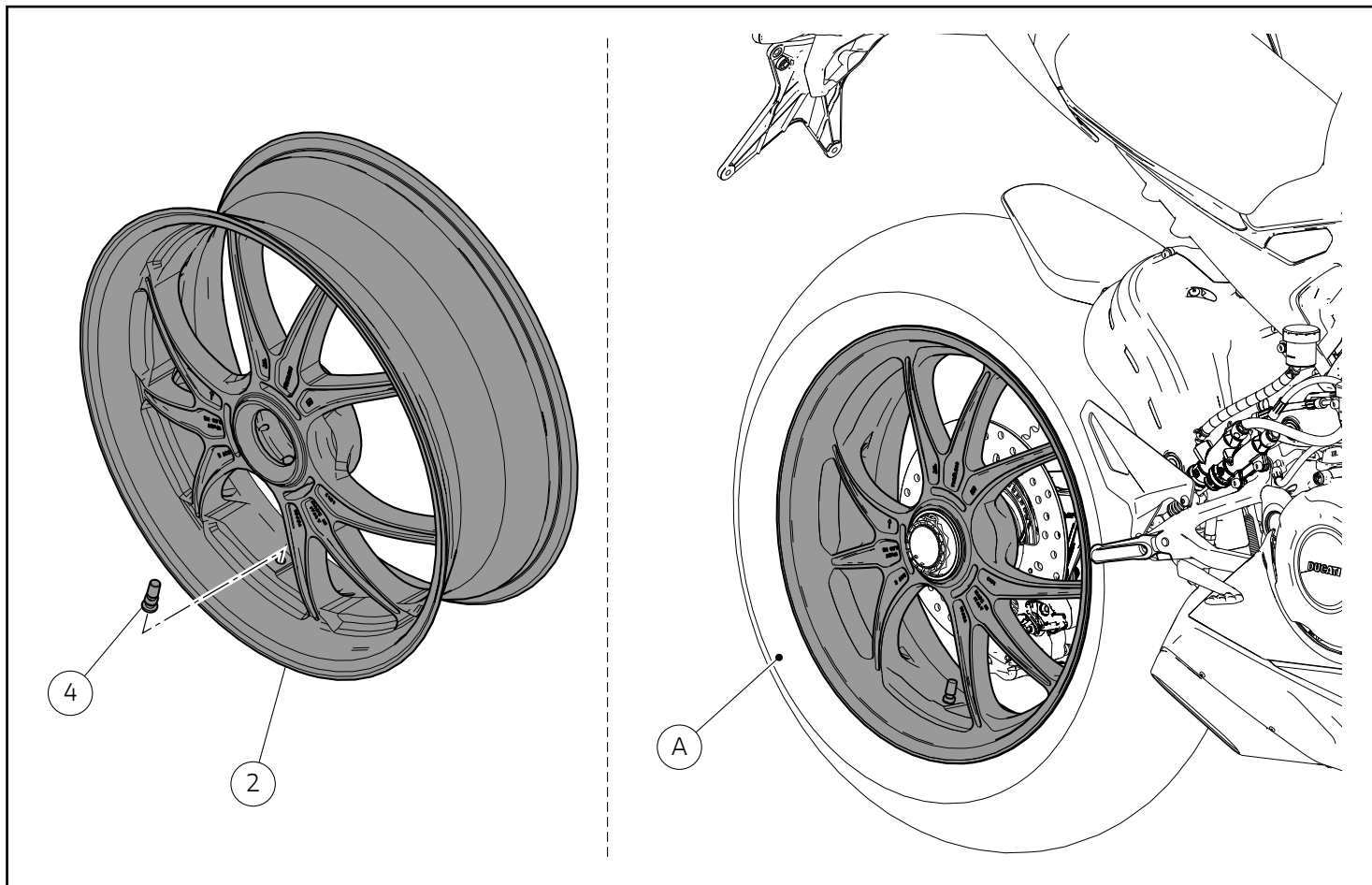
Effectuer le réglage du transmetteur de vitesse / roue crantée en se référant à la procédure décrite dans le manuel d'atelier, à la section « réglage AIR-GAP capteur roue crantée ».

Bei der erneuten Montage der Vorderrads (C) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage des Vorderrads“ zu nehmen.

Die Bremssättel (B) erneut montieren, dabei Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage der hydraulisch betätigten Vorderradbremse“ nehmen.

Wichtig

Den Geschwindigkeitssensor/Impulsring einstellen, dabei Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Einstellung AIR-GAP des Impulsringensensors“ nehmen.



Pose de la roue arrière

Installer la valve (4) sur la jante arrière (2). Pour la procédure de repose de la roue arrière (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose de la roue arrière ».

Montage des Hinterrads

Das Ventil (4) an der Hinterradfelge (2) montieren. Das Hinterrad (A) erneut montieren und dazu ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage des Hinterrads“ zu nehmen.

Conjunto jantes de magnésio - 96380101A

Magnesium rim kit - 96380101A

Símbolos

Para uma leitura rápida e racional foram empregues símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, porque a sua função é não ter de repetir conceitos técnicos ou avisos de segurança. Portanto, devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que surgirem dúvidas sobre o seu significado.



Atenção

O não cumprimento das instruções fornecidas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



Importante

Indica a possibilidade de provocar danos no veículo e/ou aos seus componentes se as instruções fornecidas não forem executadas.



Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em andamento.

Referências

As peças evidenciadas a cinzento e as referências numéricas (Ex. ①) representam o acessório a instalar e os eventuais componentes de montagem fornecidos no conjunto.

As peças com referência alfabética (Ex. Ⓐ) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direito ou esquerdo referem-se ao sentido de avanço da moto.

Advertências gerais



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada Ducati.



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Notas

A documentação necessária para executar a montagem do Conjunto é o Manual de Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.



Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.



Important

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.



Notes

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.



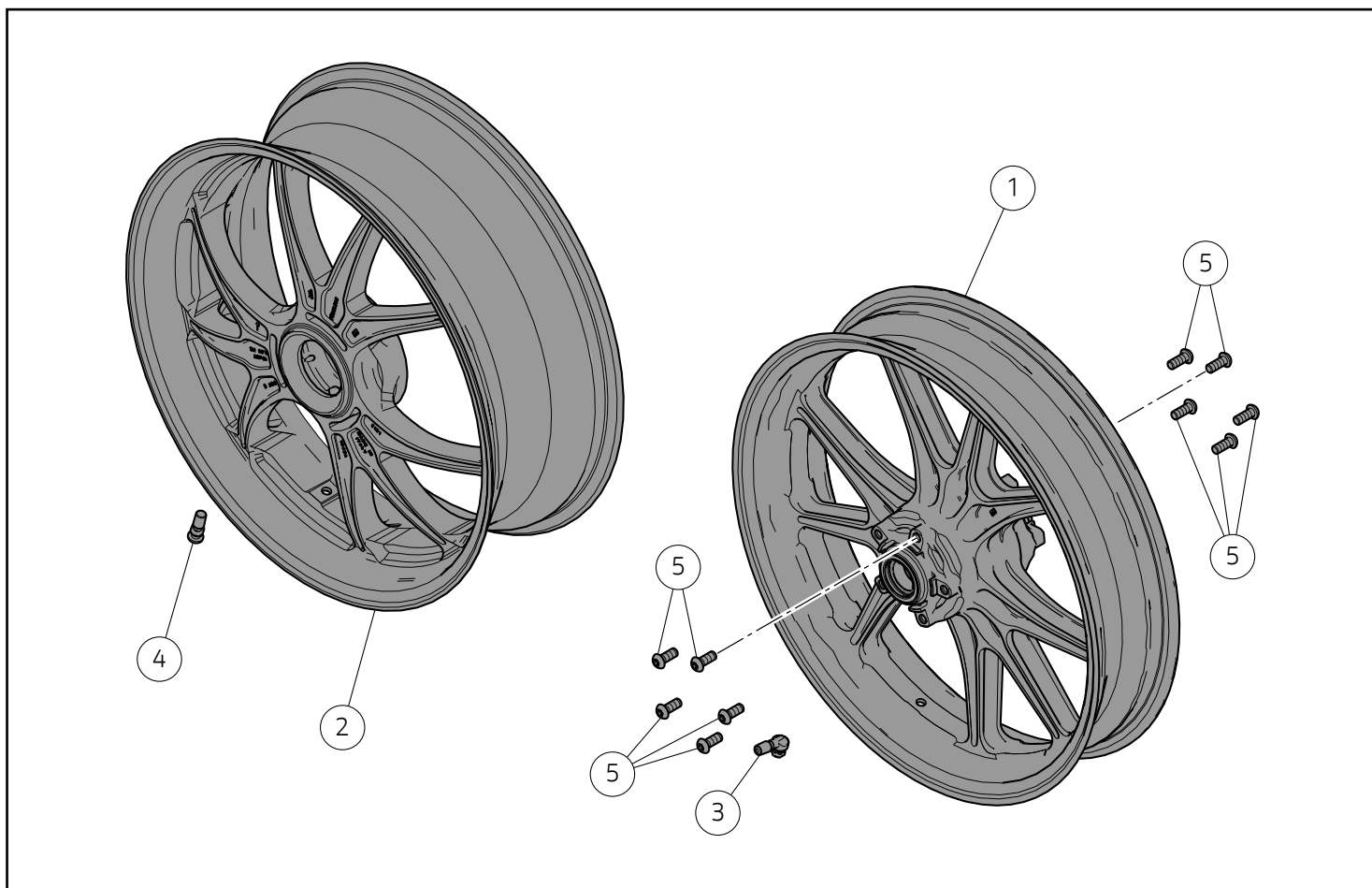
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



⚠ Atenção

O par de rodas é homologado e testado para o uso da moto exclusivamente na configuração monoposto; portanto, é taxativamente proibido transportar passageiro.

● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

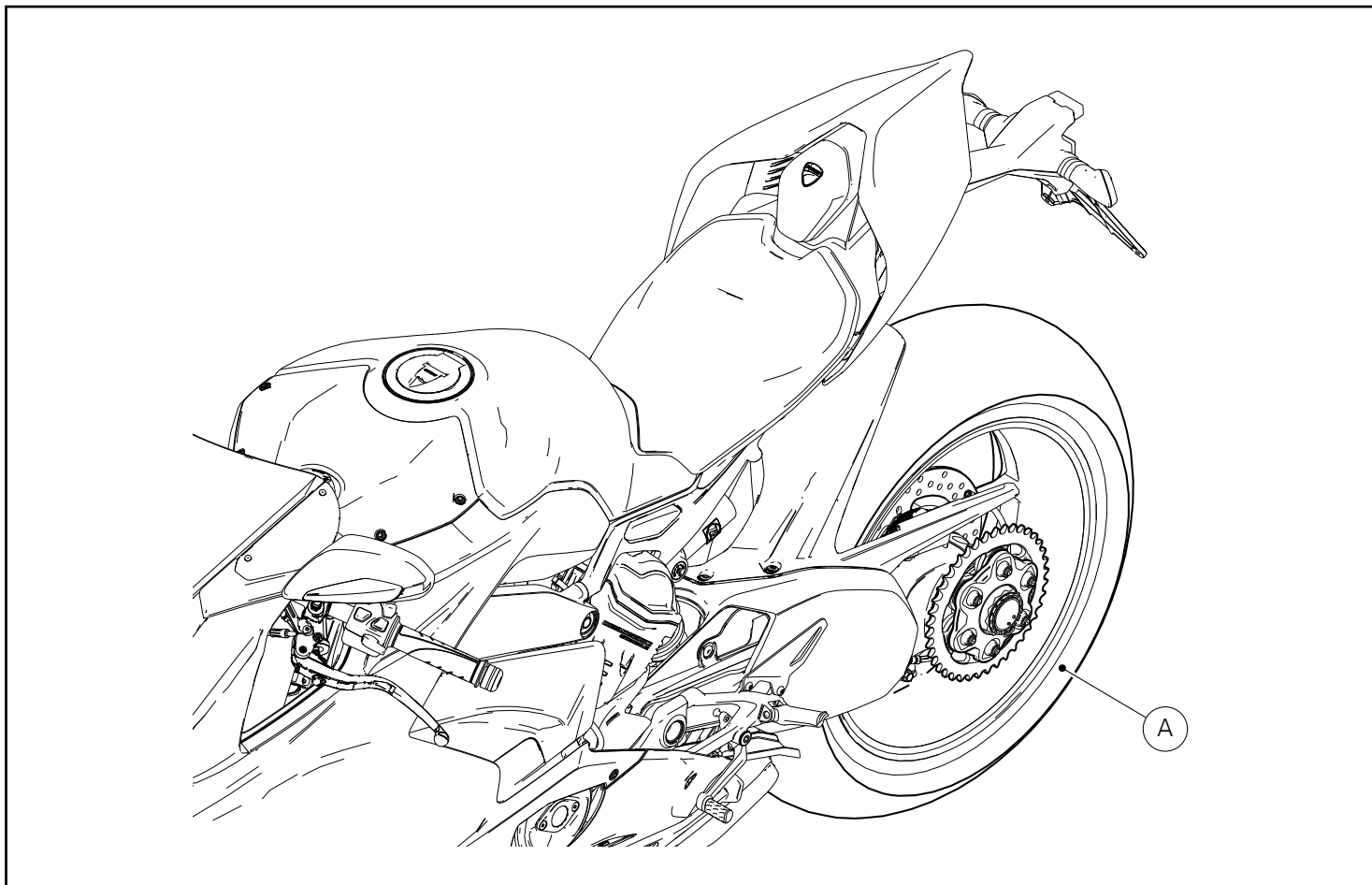
⚠ Warning

The pair of rims is type-approved and tested for use only with motorbike in single-seater configuration; it is therefore forbidden to carry a passenger.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Description
1	Jante dianteira	Front rim
2	Jante traseira	Rear rim
3	Válvula dianteira	Front valve
4	Válvula traseira	Rear valve
5	Parafuso TORX M8x20	TORX screw M8x20



Desmontagem dos componentes originais



Notas

O procedimento de desmontagem dos componentes originais é o mesmo para todas as motos em que é possível instalar esse acessório, pelo que é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar na moto Panigale V4.

Desmontagem da roda traseira

Para o procedimento de desmontagem da roda traseira (A), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Desmontagem da roda traseira".

Original components disassembly

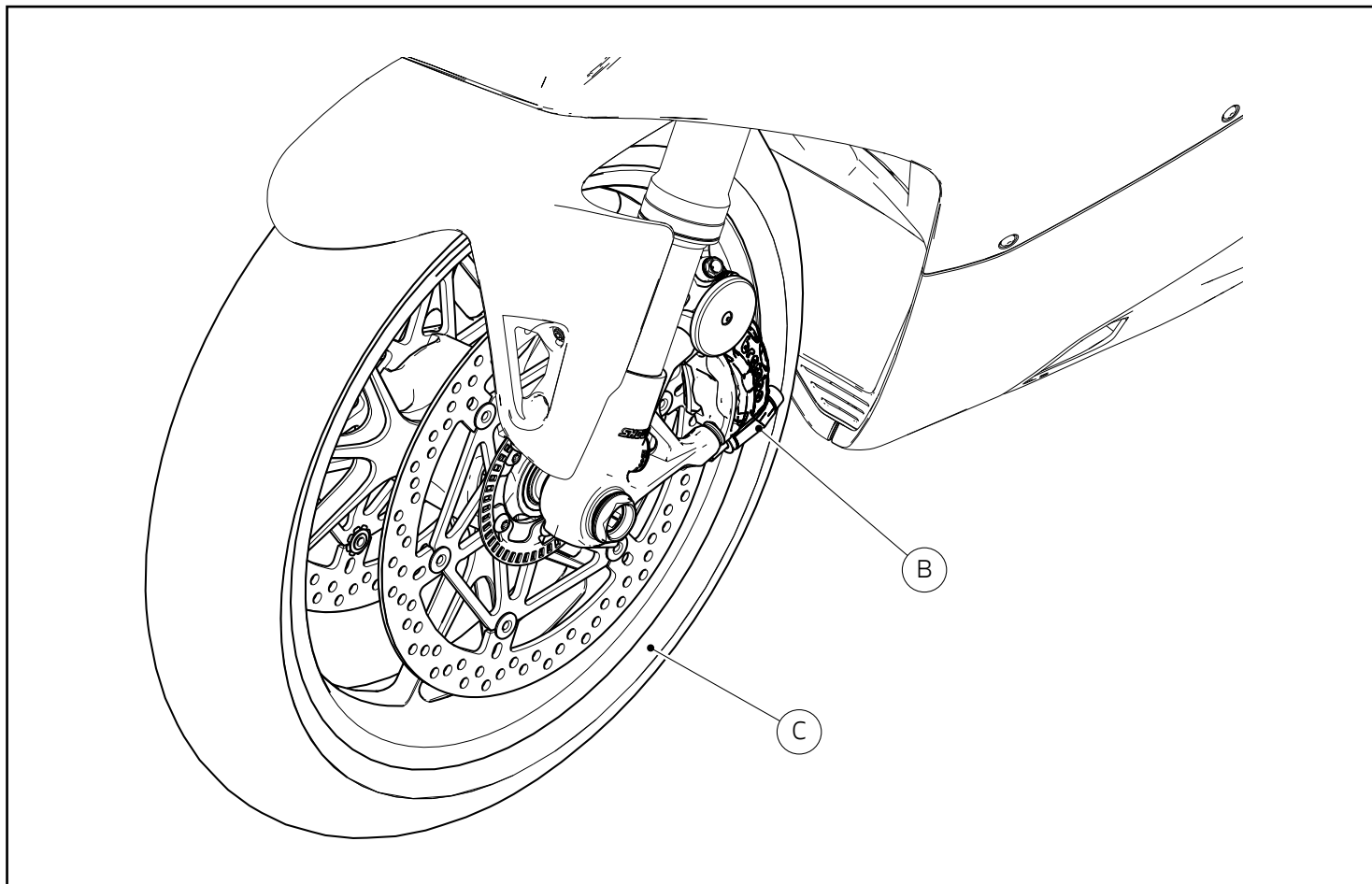


Notes

The original component removal procedure is the same for all the motorcycles on which this accessory can be installed. The procedure for the Panigale V4 will be described here as a general example.

Rear wheel disassembly

To remove the rear wheel (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the rear wheel".



Desmontagem das pinças de travão dianteiras

Para o procedimento de desmontagem das pinças de travão dianteiras (B), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Desmontagem do sistema de travagem hidráulica dianteiro".

Front brake calliper disassembly

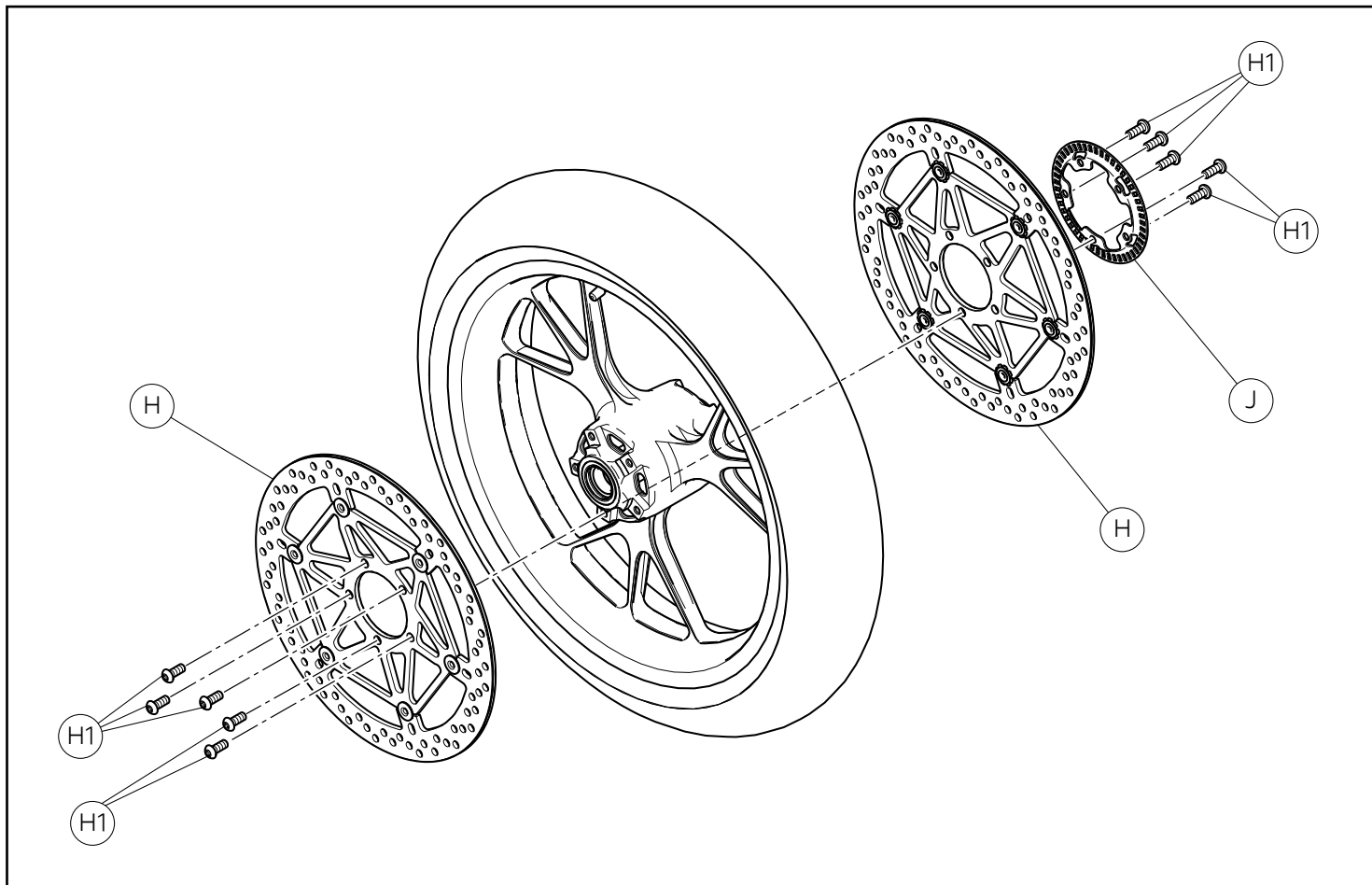
To remove the front brake callipers (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the front hydraulic brake system".

Desmontagem da roda dianteira

Para o procedimento de desmontagem da roda dianteira (C), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Desmontagem da roda dianteira".

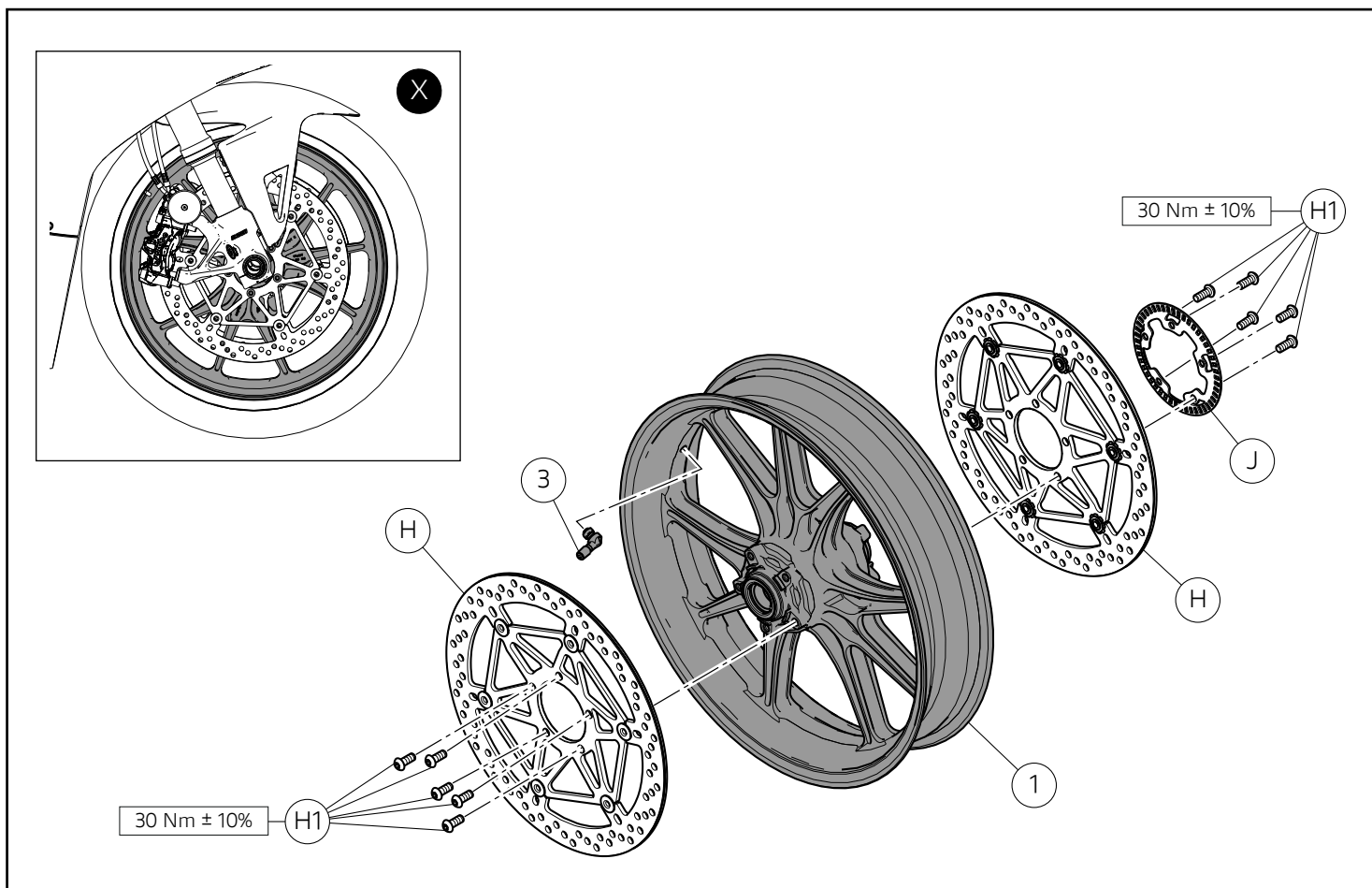
Front wheel disassembly

To remove the front wheel (C) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the front wheel".



Desatarraxe os parafusos (H1) de fixação do disco à roda e remova os discos (H) reutilizando, no lado esquerdo, a roda fônica (J).

Loosen the screws (H1) fastening the disc to the wheel, remove the discs (H) and collect phonic wheel (J) on the LH side.



Montagem dos componentes do conjunto

Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Importante

Controle sempre o certificado de matrícula a fim de verificar o tamanho dos pneus que podem ser instalados na sua moto.

Notas

O procedimento de montagem dos componentes do conjunto é o mesmo para todas as motos em que é possível instalar esse acessório, pelo que é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar na moto Panigale V4.

Montagem da roda dianteira

Monte a válvula (3) na jante dianteira (1). Limpe com spray desengordurante, encontrado no comércio, os 2 discos de travão originais (H). Oriente a jante dianteira (1) como indicado na figura (X). Posicione no lado direito da jante (1) o disco de travão (H) e encoste os 5 parafusos (5). Posicione em sequência no lado esquerdo da jante dianteira (1), o disco de travão (H), a roda fónica (J) e encoste os 5 parafusos (5). Aperte os 10 parafusos (5) ao binário indicado.

Kit part assembly

Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Important

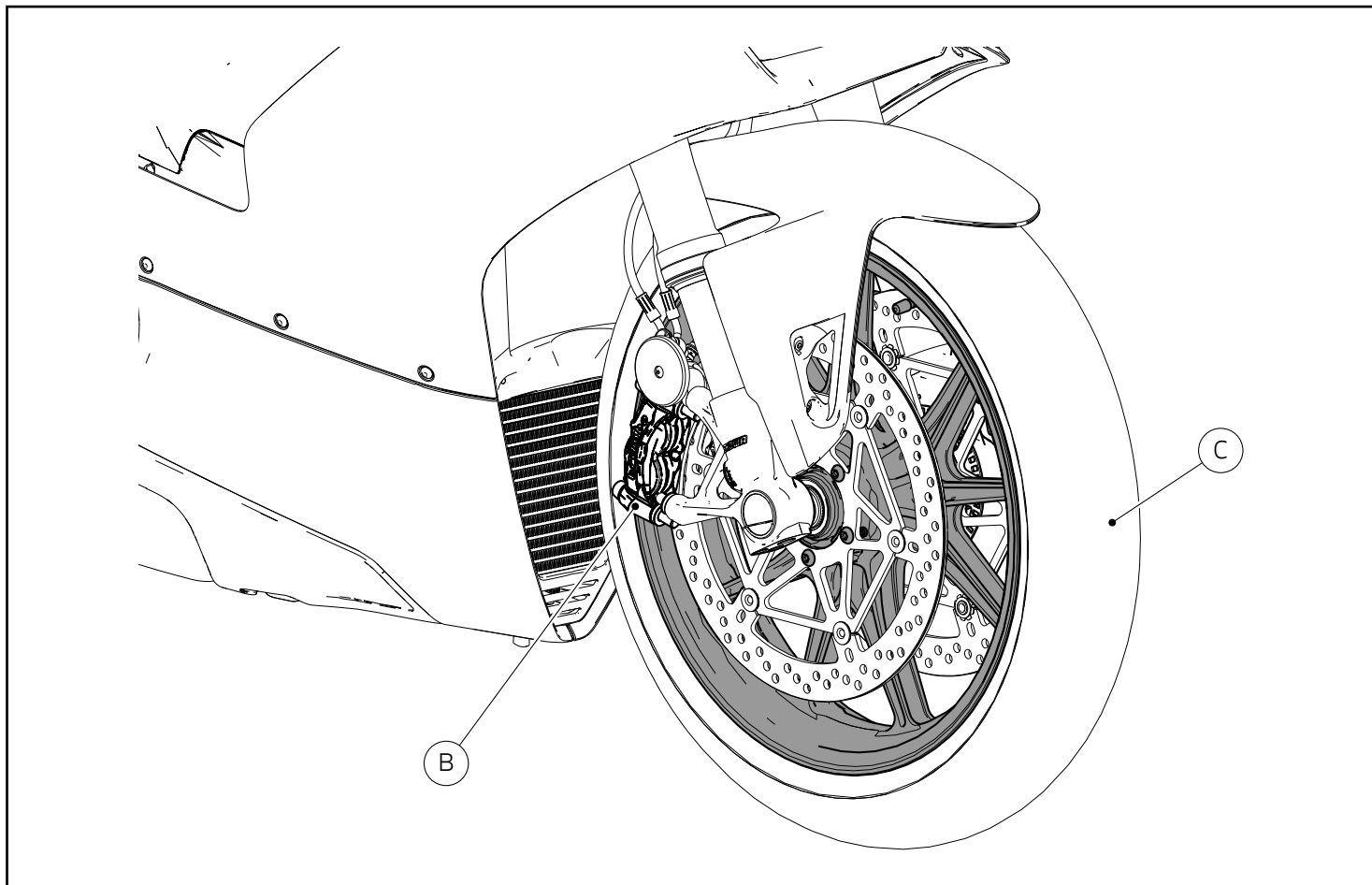
Always check on the registration document which size of tyres can be installed on your vehicle.

Notes

The kit component assembly procedure is the same for all the motorcycles on which this accessory can be installed. The procedure for the Panigale V4 will be described here as a general example.

Front wheel assembly

Fit valve (3) on front rim (1). Clean the no.2 original brake discs (H) with standard degreasing spray. Aim front rim (1) as indicated in the box (X). Position brake disc (H) on rim (1) RH side and start no.5 screws (5). Position in the following sequence brake disc (H) and phonic wheel (J) on front rim (1) LH side, and start no.5 screws (5). Tighten the no.10 screws (5) to the specified torque.



Para o procedimento de remontagem da roda dianteira (C), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem da roda dianteira".

Realize a remontagem das pinças de travão (B), consultando o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem do sistema de travagem hidráulica dianteiro".



Importante

Efetue a regulação do sensor de velocidade/roda fónica, consultando o procedimento descrito no manual de oficina, na secção "regulação do AIR-GAP do sensor da roda fónica".

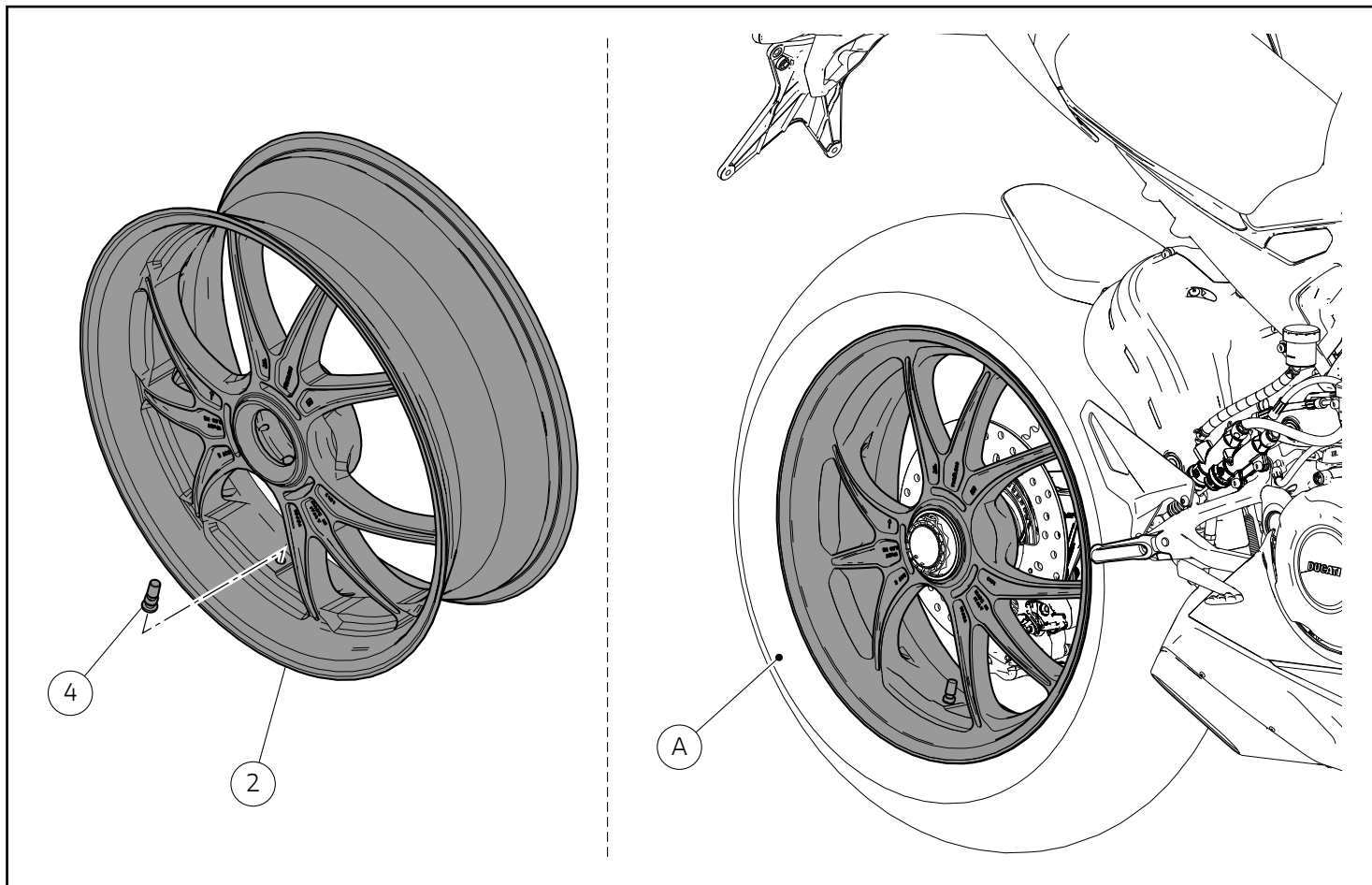
o reassemble the front wheel (C) refer to the instructions on the workshop manual under section "Reassembling the front wheel".

Reassemble the front brake callipers (B) by referring to the instructions on the workshop manual under section "Reassembling the front hydraulic brake system".



Important

Adjust the phonic wheel/speed sensor referring to the procedure described in the "Adjusting the phonic wheel sensor AIR-GAP" section of the workshop manual.



Montagem da roda traseira

Monte a válvula (4) na jante traseira (2). Realize a remontagem da roda traseira (A), consultando o quanto indicado no manual de oficina na secção "Desmontagem da roda traseira".

Rear wheel assembly

Fit valve (4) on rear rim (2). Reassemble the rear wheel (A) referring to the instructions on the workshop manual under section "Removing the rear wheel".

Kit llantas de magnesio - 96380101A マグネシウムホイールリムキット - 96380101A

Símbolos

Para que la lectura resulte más rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos, porque su función es la de sustituir conceptos técnicos o advertencias de seguridad que no serán repetidos. Por lo tanto, deben considerarse verdaderos "recordatorios". Consultar siempre esta página en caso de dudas sobre su significado.



Atención

La inobservancia de las instrucciones puede originar situaciones de peligro y lesiones graves o mortales.



Importante

Indica la posibilidad de dañar el vehículo y/o sus componentes si no se observan las instrucciones.



Notas

Suministra información útil sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que debe instalarse y los demás componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales instalados en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecho o izquierdo se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales



Atención

Las operaciones indicadas en las páginas siguientes debe realizarlas un técnico especializado o un taller autorizado Ducati.



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Notas

El documento necesario para efectuar el montaje del kit es el Manual de Taller del modelo de moto en su poder.



Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



警告

この説明を遵守しなかった場合、重度の負傷および死亡に至る危険性があります。



重要

記載されている内容が遵守されない場合、車両および車両部品を損傷するおそれがあることを示しています。



参考

実施中の作業について役に立つ情報を提供します。

詳細

灰色で表示され、参照番号（例：①）で示す部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット（例：(A)）で示す部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

右または左という表記は、すべて車両の進行方向に向かっての左右を意味します。

一般警告事項



警告

以下のページに記載されている作業は、専門の技術者、またはドゥカティ正規サービスセンターが実施しなければなりません。



警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



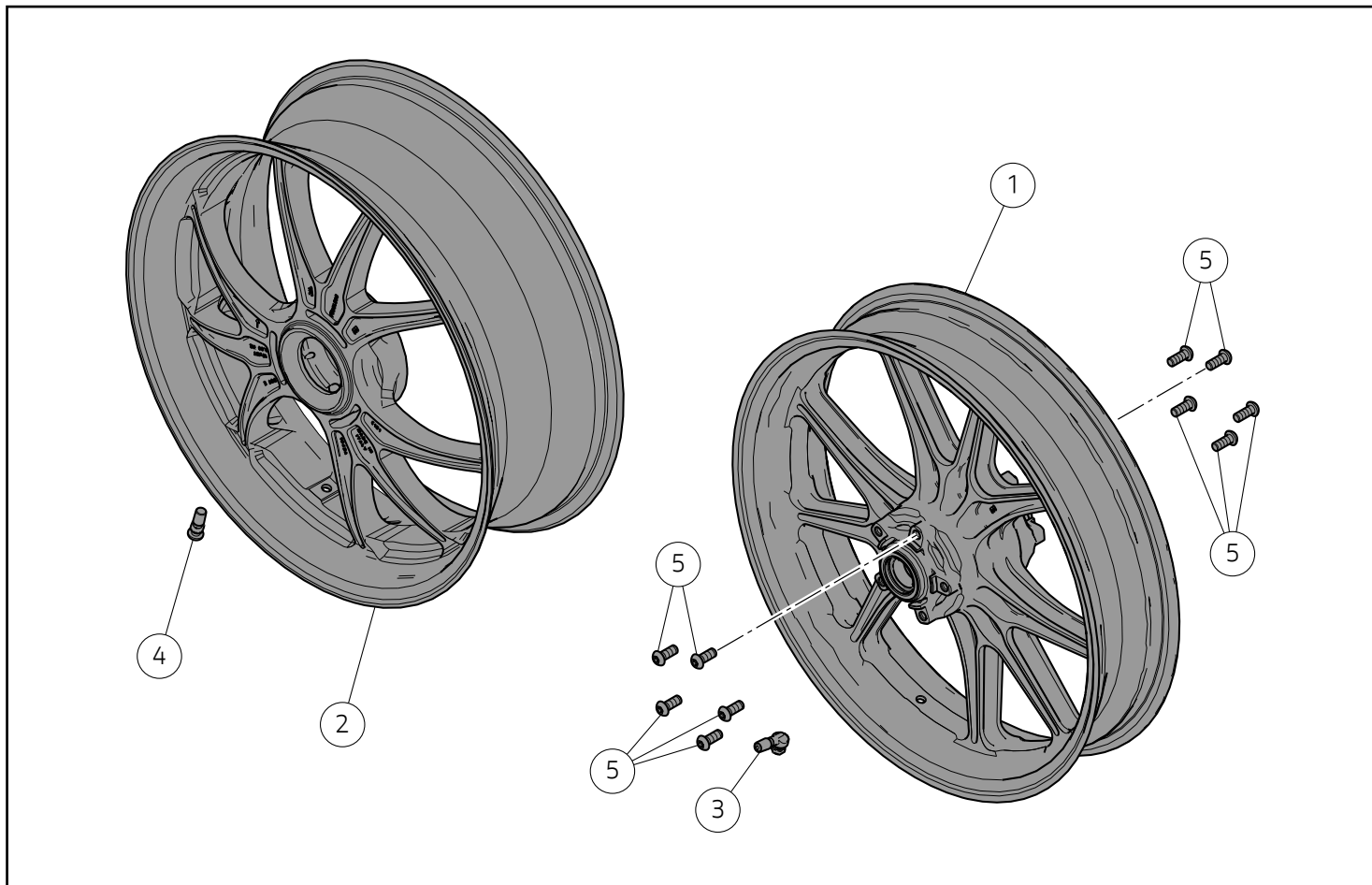
参考

キットの取り付けに必要な資料は、お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアルです。



参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



⚠ Atención

El par de llantas está homologado y probado para el uso de la moto exclusivamente en configuración monoplaza; por lo tanto, está estrictamente prohibido transportar al pasajero.

● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

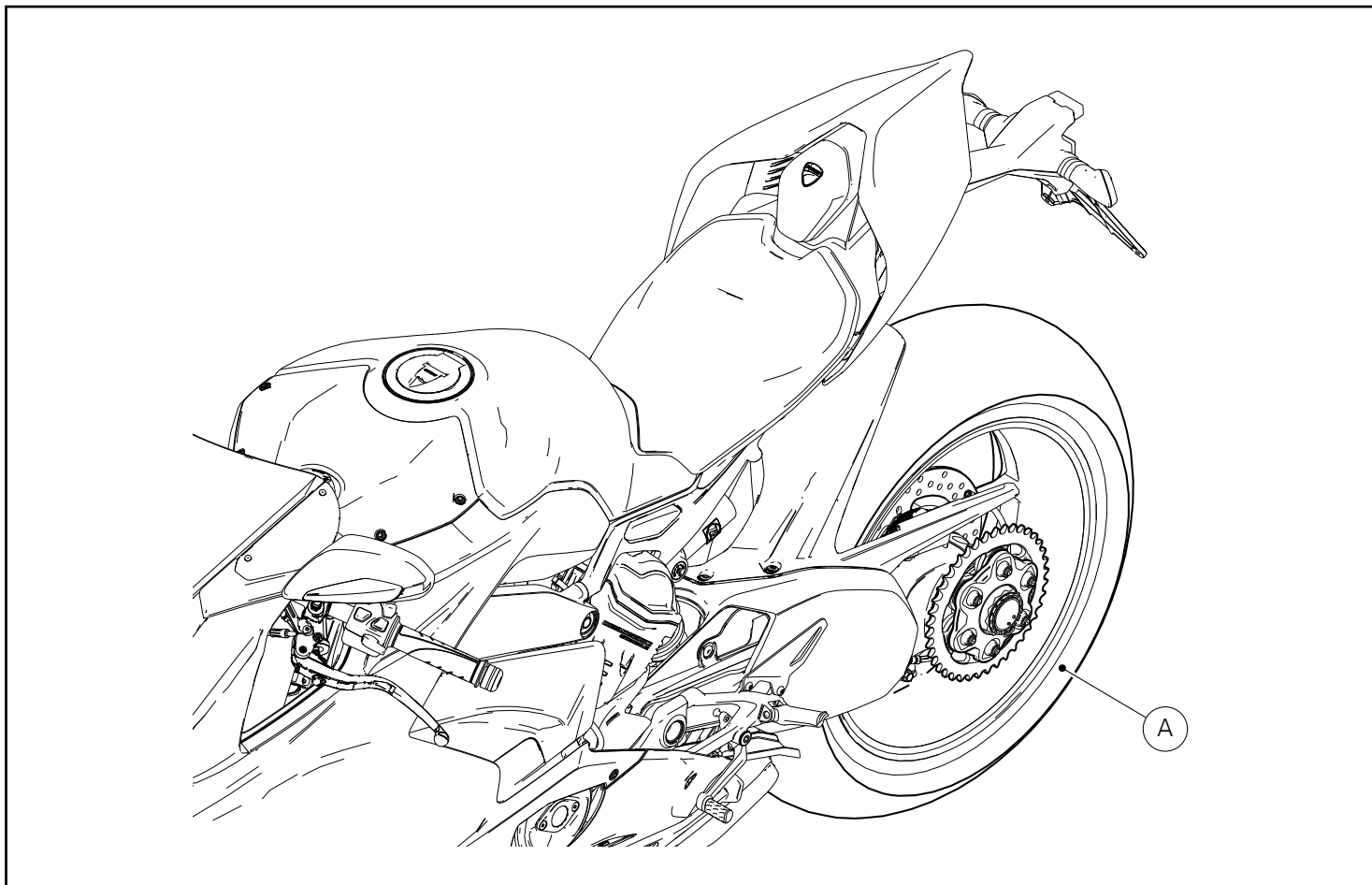
⚠ 警告

ホイールセットはシングルシート仕様の車両で試験された基準適合品です。そのため、パッセンジャーを乗せての走行は固く禁じられています。

● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Llanta delantera	フロントホイール
2	Llanta trasera	リアホイール
3	Válvula delantera	フロントバルブ
4	Válvula trasera	リアバルブ
5	Tornillo TORX M8x20	スクリュー TORX M8x20



Desmontaje componentes originales



Notas

O procedimento de desmontagem dos componentes originais é o mesmo para todas as motos em que é possível instalar esse acessório, pelo que é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar na moto Panigale V4.

Desmontaje rueda trasera

Para los procedimientos de desmontaje de la rueda trasera (A) consultar las indicaciones del manual del taller en la sección "Desmontaje rueda trasera".

オリジナル構成部品の取り外し

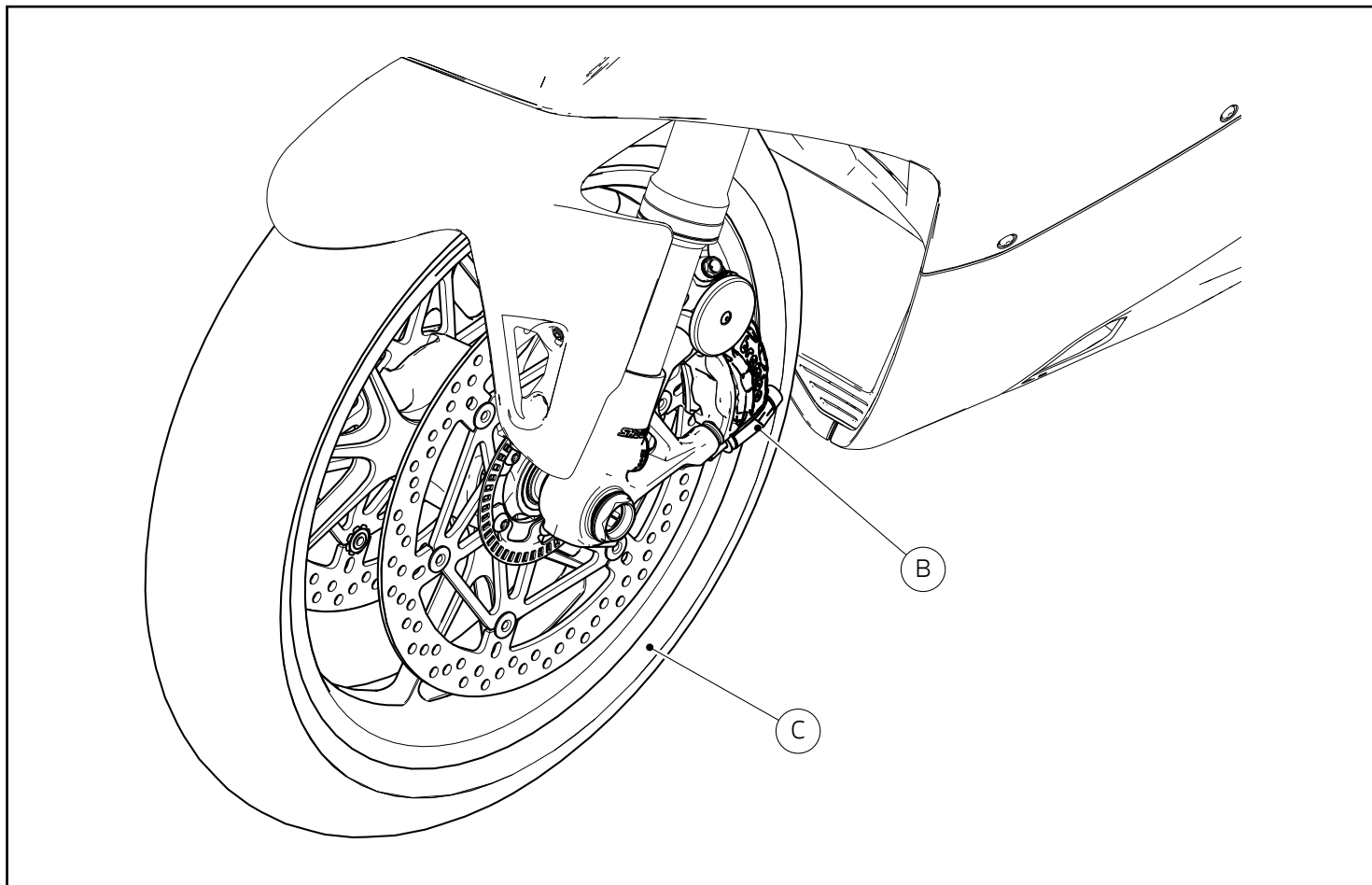


参考

オリジナル部品の取り外し手順は、このアクセサリーの取付けが可能なすべての車両に共通です。ここでは例として Panigale V4 の作業手順を記載しています。

リアホイールの取り外し

リアホイール (A) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「リアホイールの取り外し」のセクションを参照してください。



Desmontaje pinzas freno delantero

Para los procedimientos de desmontaje de las pinzas freno delantero (B), consultar las indicaciones del manual de taller en la sección "Desmontaje sistema freno hidráulico delantero".

Desmontaje rueda delantera

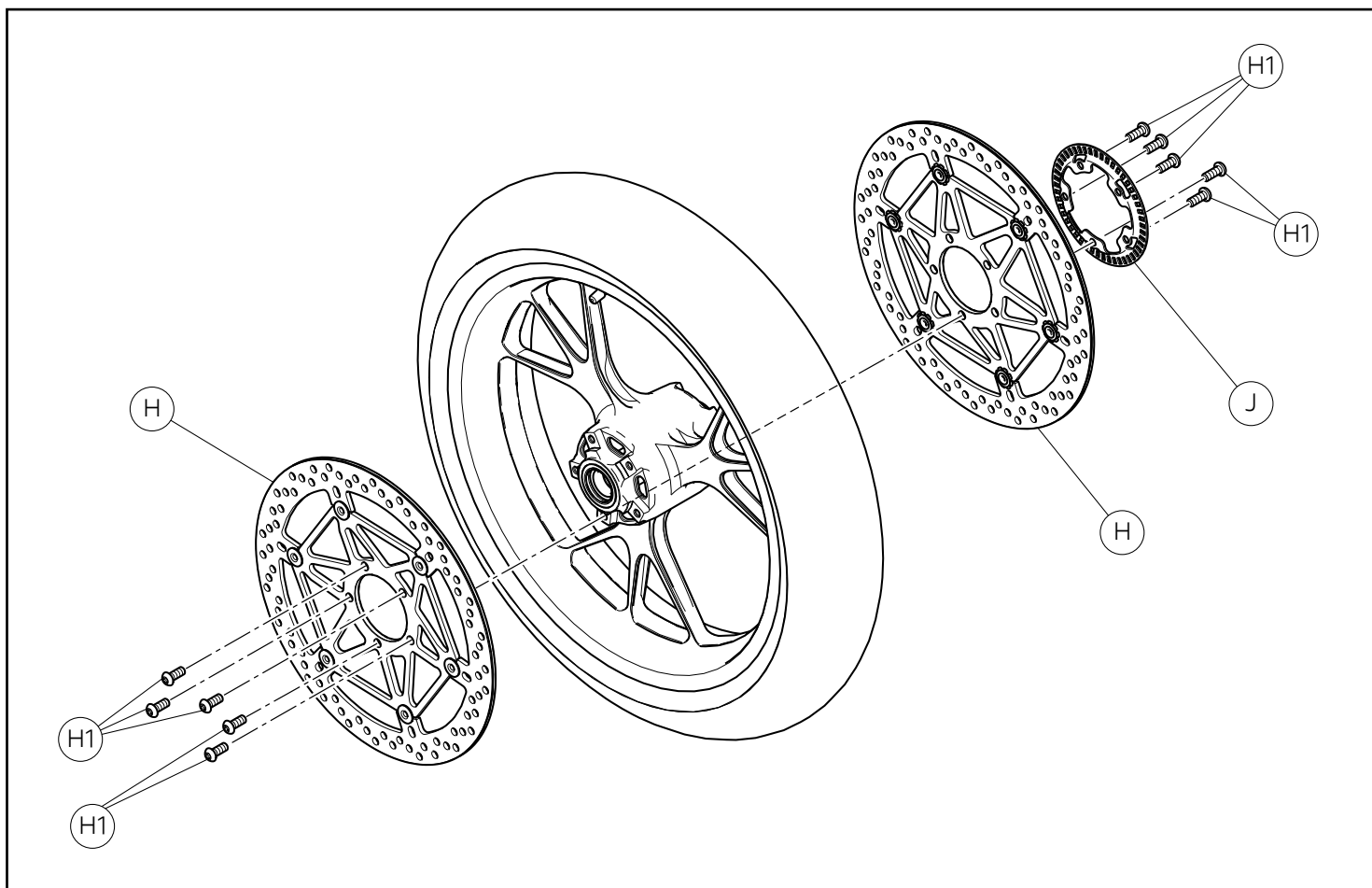
Para los procedimientos de desmontaje de la rueda delantera (C) consultar las indicaciones del manual del taller en la sección "Desmontaje rueda delantera".

フロントブレーキキャリパーの取り外し

フロントブレーキキャリパー (B) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「フロントブレーキシステムの取り外し」のセクションを参照してください。

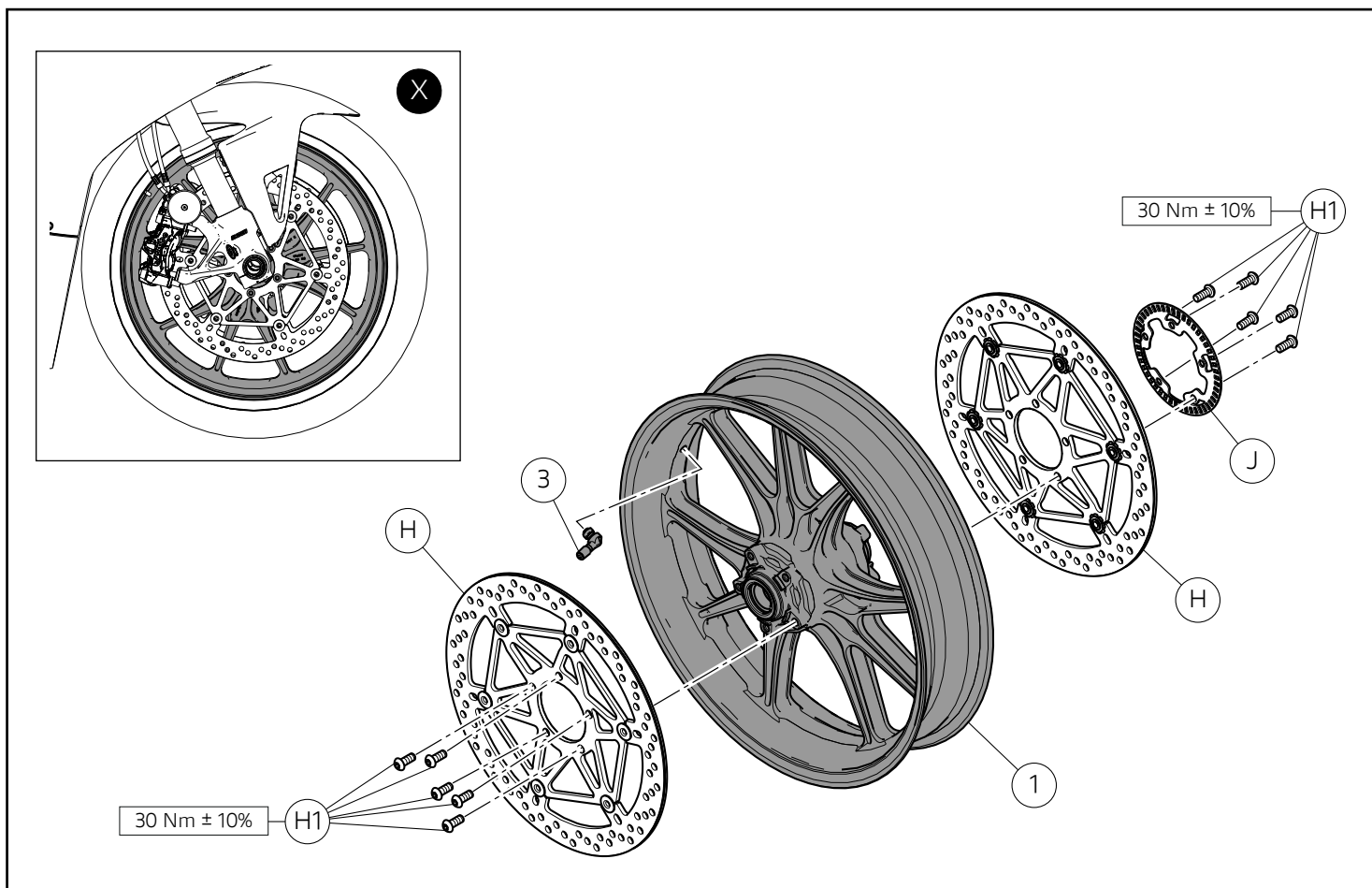
フロントホイールの取り外し

フロントホイール (C) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「フロントホイールの取り外し」のセクションを参照してください。



Desatornillar los tornillos (H1) de fijación del disco a la rueda y quitar los discos (H) recuperando la rueda fónica (J) en el lado izquierdo.

ディスクをホイールに固定しているスクリュー (H1) を緩めて外し、ディスク (H) を取り外し、左側からフォニックホイール (J) を回収します。



Montaje componentes kit

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

● Importante

Controlar siempre el manual de circulación para comprobar las medidas de los neumáticos que se pueden instalar en la propia motocicleta.

👁 Notas

El procedimiento de montaje de los componentes kit es el mismo para todas las motocicletas donde es posible instalar este accesorio, por lo tanto se usa como ejemplo, el procedimiento que se debe adoptar en la motocicleta Panigale V4.

Montaje rueda delantera

Montar la válvula (3) en la llanta delantera (1). Limpiar con desengrasante aerosol comercial los 2 discos de freno originales (H). Orientar la llanta delantera (1) como se indica en el recuadro (X). Posicionar en el lado derecho de la llanta (1) el disco freno (H) e introducir los 5 tornillos (5). En el lado izquierdo de la llanta delantera (1), posicionar en secuencia el disco freno (H), la rueda fónica (J) e introducir los 5 tornillos (5). Ajustar los 10 tornillos (5) al par de apriete indicado.

キット部品の取り付け

● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置をとってください。

● 重要

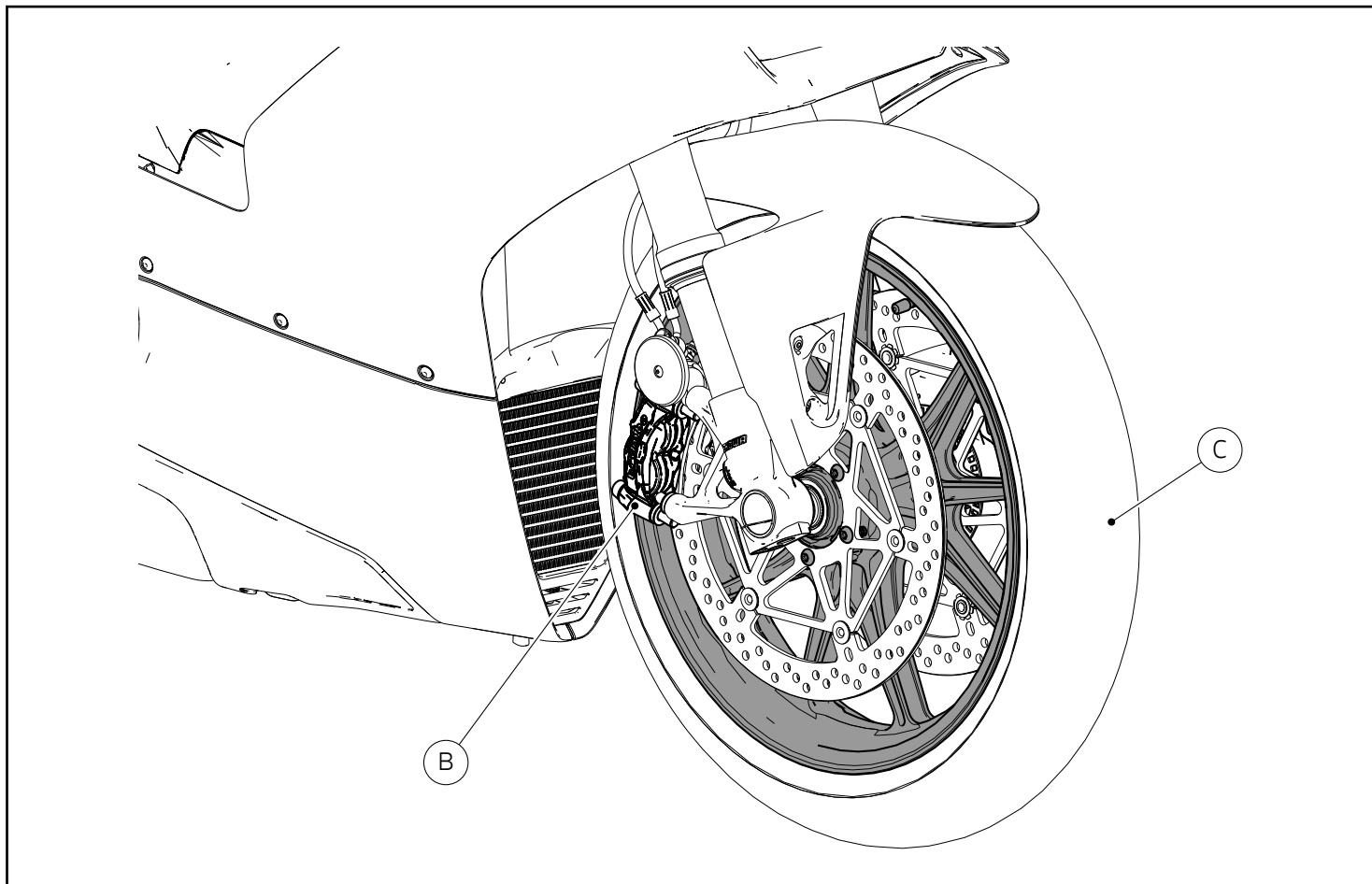
ご自身の車両に取り付け可能なタイヤのサイズにつきましては、必ず車両登録証をご確認ください。

👁 参考

キット部品の取り付け手順は、このアクセサリーの取付けが可能なたすべての車両に共通です。ここでは例として Panigale V4 の作業手順を記載しています。

フロントホイールの取り付け

バルブ (3) をフロントリム (1) に取り付けます。市販の脱脂スプレーで 2 枚のオリジナルブレーキディスク (H) をクリーニングします。フロントリム (1) を枠内 (X) に示されているように向けます。リム (1) の右側にブレーキディスク (H) を配置し、5 本のスクリュー (5) を差し込みます。フロントホイールリム (1) の左側に、ブレーキディスク (H)、フォニックホイール (J) の順に配置し、5 本のスクリュー (5) を差し込みます。10 本のスクリュー (5) を規定のトルクで締め付けます。



Para los procedimientos de montaje de la rueda delantera (C) consultar las indicaciones del manual del taller en la sección "Montaje rueda delantera".

Volver a montar las pinzas freno (B), consultar las indicaciones del manual de taller en la sección "Montaje sistema freno hidráulico delantero"

● Importante

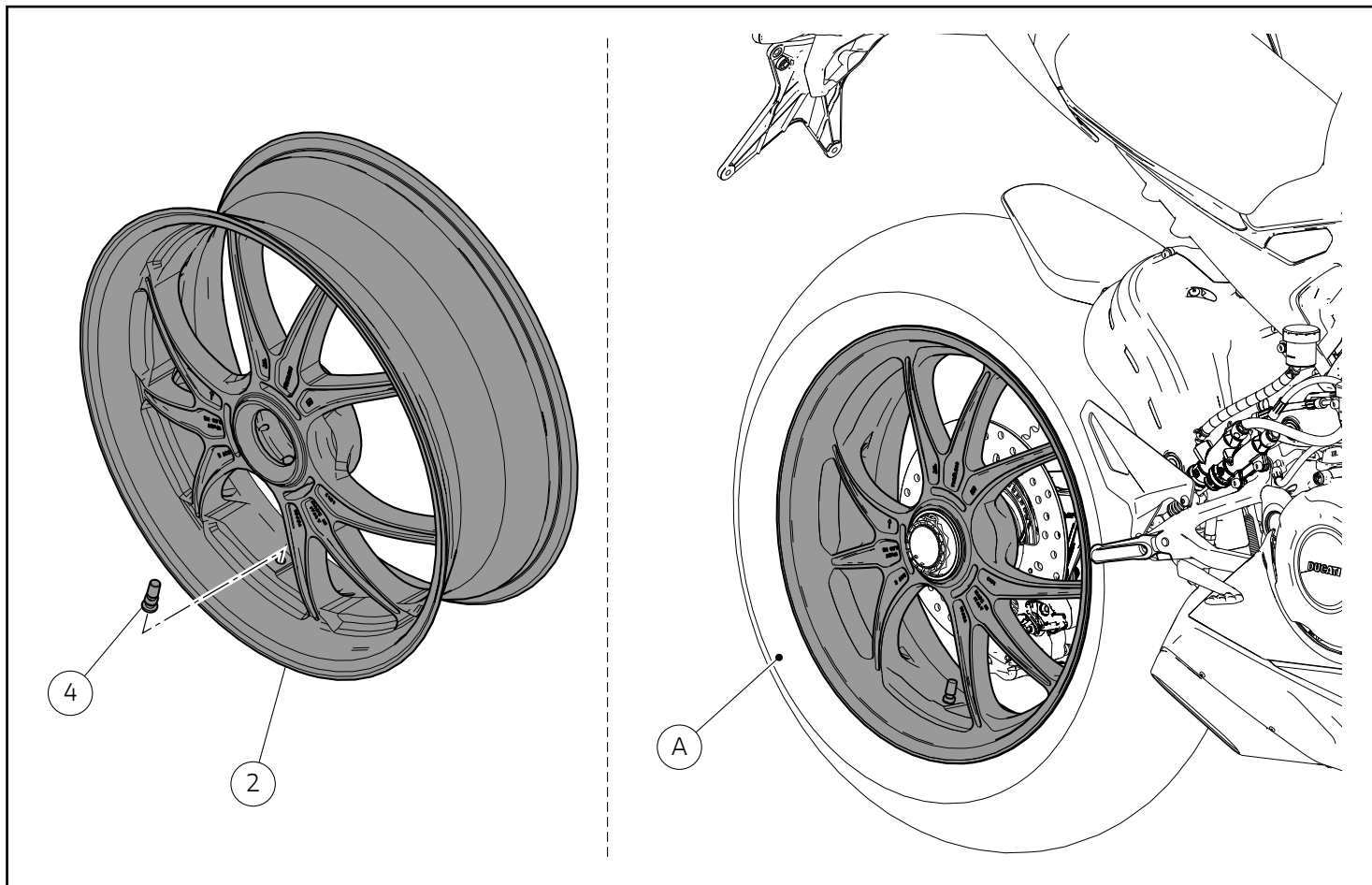
Efectuar el ajuste del sensor velocidad/rueda fónica, consultando el procedimiento descrito en el manual de taller, en la sección "regulación AIR-GAP sensor rueda fónica".

フロントホイール (C) の取り付けについては、ワークショップマニュアルの「フロントホイールの取り付け」のセクションを参照してください。

ブレーキキャリパー (B) の取り付けについては、ワークショップマニュアルの「フロントブレーキシステムの取り付け」のセクションを参照してください。

● 重要

ワークショップマニュアルの「フォニックホイールセンサーエアギャップの調整」のセクションに従い、スピード/フォニックホイールセンサーの調整を実行してください。



Montaje rueda trasera

Montar la válvula (4) en la llanta trasera (2). Volver a montar la rueda trasera (A), consultar las indicaciones del manual del taller en la sección "Desmontaje rueda trasera".

リアホイールの取り付け

バルブ (4) をリアホイールリム (2) に取り付けます。リアホイール (A) の取り付けについては、ワークショップマニュアルの「リアホイールの取り付け」のセクションを参照してください。

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

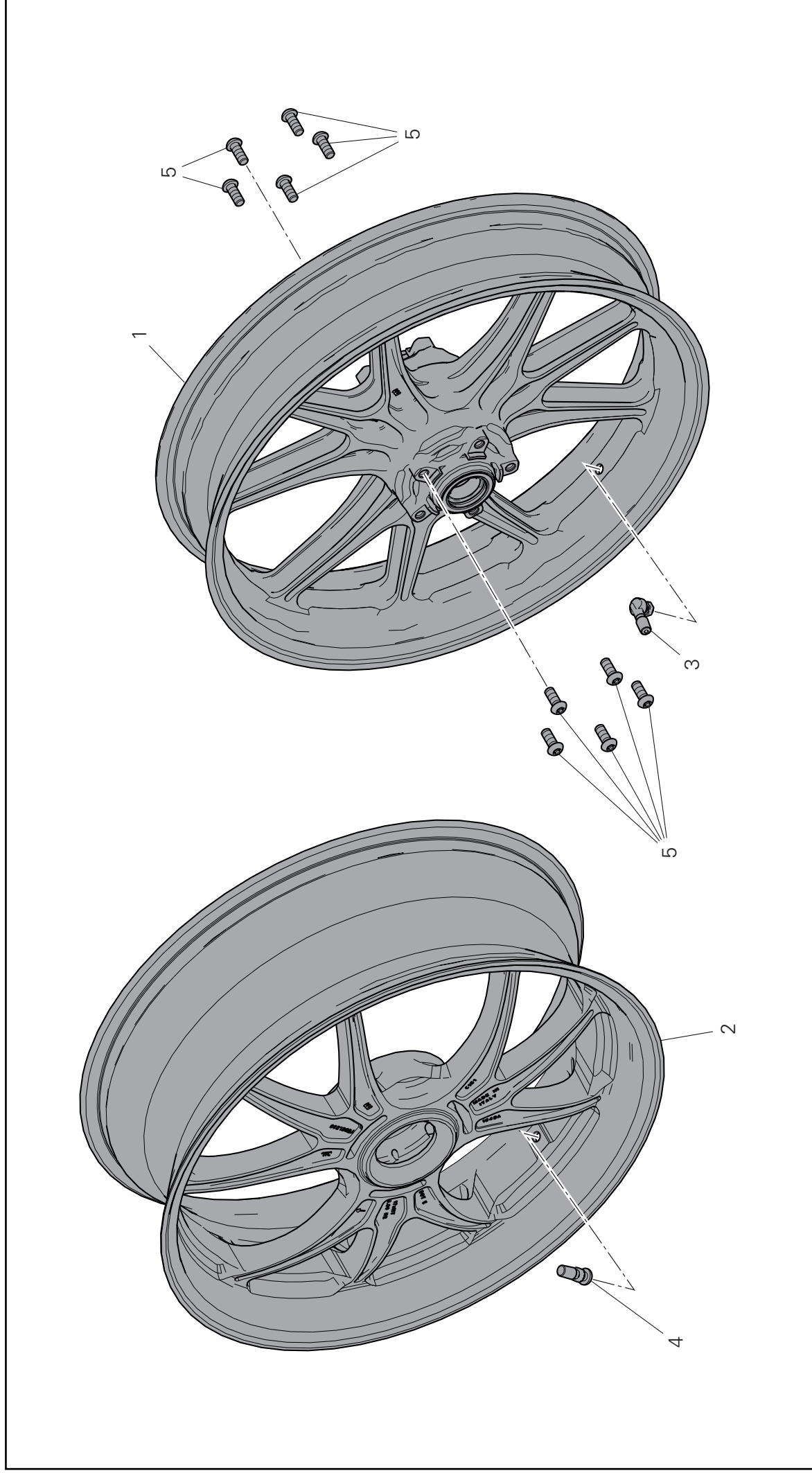
ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
1	50121722AB	Cerchio anteriore	Front rim	Jante avant	Vorderradfelge	Jante dianteira	Llanta delantera	フロントホイール	1
2	50211643AB	Cerchio posteriore	Rear rim	Jante arrière	Hinterradfelge	Jante traseira	Llanta trasera	リアホイール	1
3	49720012A	Valvola anteriore	Front valve	Valve avant	Vorderradventil	Válvula dianteira	Válvula delantera	フロントバルブ	1
4	49720031A	Valvola posteriore	Rear valve	Valve arrière	Hinterradventil	Válvula traseira	Válvula trasera	リアバルブ	1
5	77913991A	Vite TORX M8x20	TORX screw M8x20	Vis TORX M8x20	TORX-Schraube M8x20	Parafuso TORX M8x20	Tornillo TORX M8x20	スクリュー TORX M8x20	10